

## VANDAAG

- MAN komt met sociaal manifest p.2
- Tussenvonnissen in zaak Irving Moenir Alam p.3
- Grote belangstelling voor AVP-congres p.5
- Dubbele winst voor Piraten in weekeinde p.8
- Dubbele boekhouding binnenkort realiteit p.11



MOENIR-ALAM  
... zwijgen...

108STE JAARGANG — NO.: 79 MAANDAG 8 APRIL 1991

# AMIGOE

FOL/SI  
of  
FOL/NO?

## Nader onderzoek in zaak Moenir-Alam

WILLEMSTAD — Het definitieve vonnis in de zaak Moenir-Alam is tot nader order opgeschort. Rechter mr. L.C.P. Goossens bepaalde namens het gerecht dat er eerst een onderzoek moet komen naar de omstrede bandopname en naar een aantal verklaringen van leden van de familie Henderson vorig jaar in maart. Het gerechtelijk laboratorium van het ministerie van justitie te Rijswijk wordt belast met dit onderzoek. (Zie verder pagina 3).



Groen links:  
Kamer moet over  
Gemeentebestplan  
ingelicht

AMSTERDAM — De Tweede Kamer-fractie van Groen Links roept van de Nederlandse regering duidelijkheid vragen over het zogenoemde Gemeentebestplan met Suriname. In Suriname is men er wild enthousiast over, maar niemand in Suriname weet precies wat het plan inhoudt. Aldus staat te lezen in een aanbeveling van het Amsterdamse raadslid van Groen Links, Tara Oedayray Sing Varma, in haar verslag over het werkbezoek dat zij in maart aan Paramaribo bracht op uitnodiging van de Surinaamse regering. Zij bracht dit bezoek samen met nog zes andere Surinaamse raadsleden van verschillende partijen. Zij is van mening dat men de Surinaamse bevolking niet blij mag maken met een dode mus. Zij acht het een goede zaak als de Groen Links-fractie een Kamerdebat over deze zaak aanvraagt. Dit vooral ook omdat nooit iets officieel bekend werd over dit plan, waarover in de ministerraad zou zijn gesproken.

Bij regionale stembus in Japan:

## Regeringspartij grote verliezer

TOKYO — De regerende Liberaal Democratische partij (LDP) van Japan heeft zondag ernstig verlies geleden bij plaatselijke verkiezingen. De belangrijke post van gouverneur in Tokyo bleef in handen van Shunichi Suzuki. Voor de liberale top, die zich had ingespannen om de "te oude" Suzuki weg te krijgen, betekent dit een forse klap. Politiek commentatoren zeiden dat het resultaat de posities van premier Toshiki Kaifu en LDP-voorzitter Ichiro Ozawa in gevaar kan brengen. Enkele uren nadat de klinkende overwinning van Suzuki bekend werd, diende de 48-jarige Ozawa zijn ontslag in. De voorzitter nam daarmee de verantwoordelijkheid voor de verkiezingsnederlaag in Tokyo. Ozawa en de nationale liberale partijtop hadden Suzuki laten vallen in ruil voor steun van twee centurmpartijen die met de Liberalen een wet over de financiële bijdrage in de Golfoorlog door het parlement heen zouden moeten sluiten. Een dergelijke scheuring in de partij in Tokyo

was nog nooit voorgekomen. Suzuki werd geholpen door de plaatselijke LDP-afdeling terwijl zijn tegenstander zich mocht "verheugen" in de steun van de nationale LDP, onder wie Kaifu en Ozawa. Ook in andere districten kregen de Liberalen de pin op hun neus. Na telling van ruim tachtig procent van de stemmen was duidelijk dat Hachiji Okuda, de door de oppositie gesteunde gouverneur van Fukuoka, ten westen van Tokyo, zijn rivaal Kichinosuke Shigetomi versloeg. Okuda, die werd gesteund door de Sociaal-democratische partij van Japan (SDPJ), de Japanse communistische partij en de Verenigde Sociaal democratische partij (USDP), won voor de derde achtervolgende maal. "Op het noordelijke eiland Hokkaido was de nederlaag van de LDP nog groter. Na telling van bijna zeventig procent van de stemmen lag gouverneur Takahiro Yokomichi, die gesteund wordt door de SDPJ en de USDP voor met 1,4 miljoen stemmen tegen 540.000 voor zijn LDP-rivaal Shizuo Sato.

## Vluchtelingenstroom houdt aan



■ CIZRE - Lange slierten Iraakse vluchtelingen melden zich bij grensovergangen naar Iran en Turkije. Zij steken daarbij, wat Turkije betreft, de Hızır-rivier over en trossen het weinige dat zij hebben mee kunnen nemen op hun lange reis met zich mee. In totaal zijn er al een miljoen vluchtelingen geteld. (AFP-satellietfoto)

## Baker waarschuwt Irak humane hulp niet te dwarsbomen Turkije blijkt voorstander van gewapende interventie in Irak

NEW YORK/TEHERAN/BAGHDAD/ANKARA — De afgelopen dagen zijn zeker vijftienhonderd Iraakse Kurden die naar de Turkse grens vluchten onderweg overleden aan ziekten, koude en honger. Dat heeft een woordvoerder van het Turkse ministerie van Buitenlandse zaken zaterdag in de Turkse hoofdstad Ankara meegedeeld. Turkije blijft voorstander te zijn van een eventueel militair ingrijpen in Irak ten behoeve van de Kurden. Vanuit Washington is Irak gewaarschuwd de internationale hulp niet te dwarsbomen.

In een vraaggesprek zondag met het Britse tv-netwerk ITV heeft de Turkse president Turgut Ozal gezegd voorstander te zijn van militair ingrijpen van Turkije in Irak. "Als Turkije niet intervineert, zal de tragedie doorgaan", zei Ozal. Hij zei dat de luchtbrug voor de Kurden in het noorden van Irak "onvoldoende" was

en dat er "ook in het veld" iets gedaan moest worden. Hoe de president zich dat precies voorstelde, zei hij niet, maar wel dat het "zeer moeilijk" zou zijn voor een dergelijke interventie toestemming te krijgen van de Veiligheidsraad van de Verenigde Naties.

In een ander interview met het Amerikaanse tv-netwerk ABC zei Ozal dat de Turkse troepen onder bevel van de VN gesteld zouden kunnen worden. Gevraagd naar een reactie op deze ideeën zei de Amerikaanse minister van Defensie Dick Cheney dat er wellicht een soort bufferzone voor de Kurden bij de Turks-Iraakse grens ingericht zou kunnen worden, maar ook hiervoor was een besluit van de Veiligheidsraad nodig, zei hij.

### GRENS DICHT

Al meer dan een half miljoen Iraki's zijn de grens met Iran overgevlucht en meer kunnen er niet bij, zo heeft het Iraanse ministerie van Binnenlandse zaken zondag meegedeeld. De regering heeft de grenzen praktisch gesloten, ondanks het feit dat er nog honderdduizenden Iraki's bij de grens in lange files staan te wachten, meestal zonder voedsel en water, zonder onderdak en brandstof. Duizenden hebben een week of langer slecht gekleed gelopen om bij de grens te komen.

Eerder had Iran verklaard dat het zijn grenzen niet zou sluiten voor de vluchtelingen. Iraanse functionarissen zeiden zaterdag dat anderhalf miljoen Iraki's probeerden een veilig heenkomen te zoeken in Iran. Tijdens de eerste Golfoorlog werden al zeshonderdduizend Iraki's de grens over gejaagd of zochten een heenkomen in Iran. Volgens Teheran heeft men onvoldoende middelen nu nog meer vluchtelingen op te vangen. Voor zover bekend worden de vluchtelingen niet meer aangevallen door Republikeinse gardisten

van voorgaande jaren hangt samen met de verruiming van het kapitaal van de BID met 26,5 miljard dollar tot 60,5 miljard dollar, waartoe de leden van de bank in 1989 tijdens hun vergadering in Amsterdam hebben besloten. De bank voert nu een kredietprogramma van 22,5 miljard dollar uit voor de periode 1990-1993.

Volgens de BID is de particuliere sector de belangrijkste motor in bijna alle landen van het Latijnsamerikaanse continent. Helaas echter zijn de sociale problemen er door de hoge inflatie verscherpt evenals door de kapitaalvlucht, de vermindering van de productie en het economisch aanpassingsbeleid dat vele landen voeren.

### AFHANKELIJKHEID

De voorzitter van de BID, de uit Uruguay afkomstige ex-minister en econoom Enrique Iglesias, wees tijdens de toelichting op het rapport op de grote afhankelijkheid van de economie

sche stand van zaken in de Verenigde Staten. De kansen voor Latijns Amerika hangen af van de duur van de recessie in de VS. Aldus Iglesias.

De BID-conferentie wordt bezocht door hoge functionarissen uit de 44 aangesloten landen, waarvan er 27 uit Amerikaans-Caribische continent komen. De rest komt uit Europa, Azië en het Midden Oosten. Japan is een van de aandeelhouders van de BID en leende verleden jaar 3,8 miljard dollar aan de instelling welke al 32 jaar bestaat. De VS zijn het land met het meeste stemrecht: 34,5 procent. Latijns Amerika in zijn totaliteit beschikt over 53,9 procent stemrecht.

Een herverdeling van het stemrecht is en blijft een uiterst gecompliceerd probleem. Japan is bereid zijn aandeel in de BID verder te verhogen maar wil dan wel zijn stemrecht uitgebreid zien. Dat heeft de Japanse

Vervolg op pag. 9

### GEHEIME DIENSTEN

De benoeming van een man die zeer nauw met de geheime diensten verbonden is, laat volgens waarnemers zien dat Saddams regime geheel vertrouwt op deze diensten om zich te wapenen. Meer dan ooit wordt Irak door de Verenigde Staten als een land beschouwd dat de controle van Saddams slechts één familie geregeerd. Alle geheime diensten (en er zijn er heel wat) vallen onder de controle van Saddams halfbroers: Sibawi Ibrahim leidt de Mukhabarat, de algemene inlichtingendienst. Wadban Ibrahim leidt de Istikhbarat, de militaire inlichtingendienst. Barzan Ibrahim is hoofd van de Iraakse delegatie bij de Verenigde Naties in Genève en is hoofd van de Iraakse inlichtingendiensten in Europa.

## ECONOMIE INGEKROMPEN

Interamerikaanse Ontwikkelingsbank in jaarrapport:

## Levensstandaard Latijns Amerika moet snel beter

NAGOYA/WASHINGTON — De grote vraag is hoe snel het economisch aanpassingsbeleid in de Latijnsamerikaanse landen tot resultaat zal leiden. Als de verbetering van de levensstandaard voor de bevolking te lang op zich laat wachten, kan de klok weleens noodgedwongen moeten worden teruggedraaid. De economie van Latijns Amerika kromp in 1990 met een half procent in. Alleen in Mexico, Chili en Venezuela nam het Bruto Nationaal product (BNP) toe. De negatieve economische groei betekent een achteruitgang van het gemiddeld jaarinkomen per hoofd van de bevolking in Latijns-Amerika van 2,6 procent. Dit staat te lezen in het jaarrapport van de Interamerikaanse Ontwikkelingsbank (IDB) dat verscheen op de dag dat in het Japanse Nagoya de jaarvergadering van de BID begon. Volgens de BID maken alleen die Latijnsamerikaanse landen een goede kans uit de problemen te komen waar men de hervorming van de economie weet door te zetten.

Volgens het BID-verslag heeft Latijns Amerika zwaar te kampen met recessie, een torenhoge schuldenlast en met een heftige inflatie. Voor de meeste landen in Latijns Amerika is de BID de belangrijkste geldschieter. In 1990 heeft de bank aan landen in de regio een totaalbedrag van 2,5 miljard dollar aan kredieten verleend tegen 2,55 miljard dollar in 1989. Toe-

gezegd aan kredieten is er vorig jaar door de BID een recordbedrag van 3,9 miljard dollar. Dat was in 1988 nog maar 1,7 miljard dollar in 1988 en 2,6 miljard dollar in 1989. De krediet-toezeggingen hebben betrekking op 45 projecten waarmee in totaal 13,8 miljard dollar is gemoeid.

De toeneming van de kredietverlening ten opzichte







## In zaak Moenir-Alam: Tapes en verklaringen onder de loep

Na de rechtzittingen van 15 en 18 maart jongstleden in de zaak Moenir-Alam is het gerecht tot de conclusie gekomen dat het onderzoek niet volledig is geweest. Tijden die behandelende eiste hoofdofficier van justitie, mr. D.A. Piar, acht maanden 'gevangene' straf voor Irving Moenir Alam, bp grond van wat hij naar voren bracht in zijn requisitoir.

Het gerecht acht het in de eerste plaats noodzakelijk om een onderzoek te doen naar integriteit en authenticiteit van de geluidsband die deel uitmaakt van het procesdossier. Op de Basf 60 minuten-band komen pas-ages voor waarbij een deel van het gesprek ver-29-jakt of verdwijnt, of waar er geklik te horen is.

Het gerechtelijk laboratorium te Rijswijk moet onderzoeken of het om een gemonteerde tape gaat, of het aanwijsbaar is dat delen van gesprekken niet zijn opgenomen, dan wel uitgewist en zo ja waar. Verder acht rechter Goossens het van belang om uit te zoeken of de gesprekken integraal zijn opgenomen of dat er delen ontbreken.

Het laboratorium krijgt daarom de beschikking over de microcassette die Henderson heeft overhandigd aan de rechter-commissaris en de kopie die de rechter-commissaris heeft gemaakt.

### VERKLARINGEN

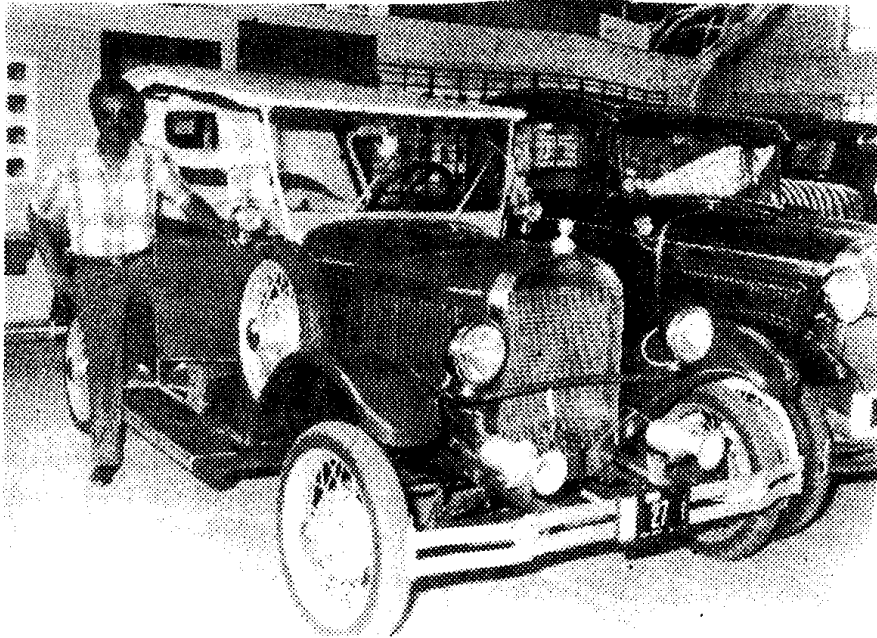
In de tweede plaats wordt het onderzoek gedaan naar verklaringen van Donald Jack Henderson (2 en 6 maart 1990), Daniel Henderson (6

maart 1990) en Donald John Henderson (6 maart 1990). Het gerecht wil weten of de onder die verklaringen geplaatste handtekeningen zijn geplaatst over de getypte tekst heen of daaronder.

Ook moet worden uitgezocht of de verklaringen geheel of gedeeltelijk met dezelfde typemachine zijn getikt en of de tekst in één keer is opgetypt of dat er delen zijn tussengevoegd. Ten slotte moet het laboratorium uitvinden of de handtekeningen die er zijn geplaatst onder verklaringen van Donald Jack Henderson en Daniel Henderson van dezelfde hand zijn als die welke elders in de processtukken voorkomen.

**NOODTOESTAND**  
De advocaten mr. G. Spong en mr. M. Moszkowicz deden tijdens hun verdediging een beroep op noodtoestand. Zij verzochten om onderzoek op dit punt, maar die vordering is door het gerecht afgewezen. Omdat de beklaagde gedurende de hele terechtzitting gebruik heeft gemaakt van zijn zwijgrecht - en niet heeft willen uitleggen, waarop dat beroep op noodtoestand is gebaseerd - ziet het gerecht geen aanknopingspunten om hiernaar een onderzoek te verrichten.

Het gerechtelijk laboratorium heeft toegezegd de onderzoeken naar de tapes en de verklaringen binnen twee maanden af te ronden. Rechter Goossens verwacht dan ook voor juli van dit jaar verder te kunnen gaan met de behandeling van de rechtszaak.



WILLEMSTAD — Henry Daal proukt met zijn oude Ford die hij eigenhandig in elkaar heeft gezet. Slechts enkele onderdelen van de wagen heeft hij moeten bestellen.

WILLEMSTAD — Aan de Cassandraweg is zondag een dief opgepakt toen deze bezig was in te breken in een auto. Een 66-jarige man had hem aangegeven. De verdachte werd ter plaatse aangehouden en overgebracht naar de recherche.

Een andere inbreker is aangehouden bij een zaak te Noord-Rozendaal. De 31-jarige verdachte had zich de toegang tot de zaak verschaft door een schuifraam te forceren.

In Otrobanda is er in een snack ingebroken. De vrouw die de inbraak meldde vertelde dat de dieven de deur hadden geforceerd en zo waren binnengekomen. Vermist werden 26 flessen bier en een aantal blikken levensmiddelen.

WILLEMSTAD — Ban Topa bij de GGD: gisteren is er gesproken over het thema 'de patiënt, wie is dat? Dit ter gelegenheid van het eenjarig bestaan van het klachtenbureau, waar tot op heden driehonderd klachten zijn binnengekomen. Tachtig daarvan zijn inmiddels geanalyseerd. Naast een panel-discussie, waarbij het publiek gretig vragen stelde aan het panel (bestaande uit Siegfried Victorina (hoofd AGV), huisarts J. Hammoud, Eus Anthony, Paul de Windt, Edgar Fraai, Monica Kapel en G. De Windt), was er gelegenheid om rond te kijken bij de diverse informatie- en demonstratiestands. Op de foto bij voorbeeld de stand van Fundashon Kas Popular waar de bouw van aangepaste woningen voor gehandicapten wordt belicht.

De ander foto toont een aangepaste wagen, volledig voorzien van alle snufjes en geheel met de hand te bedienen, voor lichamelijk gehandicapten.

## De patiënt: wie is dat?



## Pro Diaz groep steunt anti-drugscampagne MAN

WILLEMSTAD — De Pro Agustín Diaz Groep is ook van mening dat drugsgebruik en handel in drugs de grootste bedreiging voor de Curaçaose gemeenschap vormt. De groep, die uit ex-leden van de Democratische Partij bestaat, schaaft zich achter de MAN, die de drugsproblematiek als 'taak' in hun verkiezingscampagne voert.

nomische situatie, gebrek aan woningen, problemen binnen de gezondheidszorg, transportwezen, toerisme enzovoorts. Maar de grootste problemen waarmee de gemeenschap kampt is het drugsgebruik en handel in drugs.

Blijkbaar hebben, volgens de Pro Diaz Groep de Curaçaose bestuurders de strijd tegen drugs opgegeven, terwijl het volk onder zware druk moet leven.

De groep voert voorts aan dat de probleemanalyse van de MAN duidelijk heeft laten zien dat de drugsproblema-

tiek ingewikkelder is dan het simpele drugsgebruik. Als voorbeeld noemt de groep het feit dat drugsgebruik op scholen met 300% is gestegen. De onderwijzers hebben de strijd opgegeven.

Bijna alle problemen die de Curaçaose gemeenschap teisteren vinden hun oorzak in drugsgebruik en handel in drugs. 'Wij beschouwen het onze plicht om het programma van de MAN te ondersteunen. Daarom feliciteren wij Don Martina en de Movimentu Antias NOBO', aldus de groep.

## PNP-SI/FOL en MAN komen in aanmerking Stemadvies ex-DP-leider Agustin Diaz in de maak

WILLEMSTAD — De ex-leider van de Democratische Partij, Agustín Diaz, zal op woensdag 10 april aanstaande een stemadvies uitgeven. Een stemadvies zal hem niet aan een van de politieke par-

tijen binden. 'Mijn stemadvies betekent niet dat ik aan die bepaalde partij gebonden ben', verklaarde hij. Alle politieke partijen die aan de komende verkiezingen mee doen komen in aan-

merking voor een stemadvies, aldus Diaz, inclusief de DP. Hij nam vorig jaar zijn ontslag als leider van de DP.

Diaz tracht door middel van een enquête aan de partij te komen aan wij hij het stemadvies zal uitgeven. De enquête wordt door de zogenaamde Pro Diaz Groep uitgevoerd.

De enquête-formulieren worden op de door de groep georganiseerde politieke bijeenkomsten uitgedeeld. De ingevulde formulieren worden dan getabuleerd en aan de hand van de resultaten wordt een opinie gevormd.

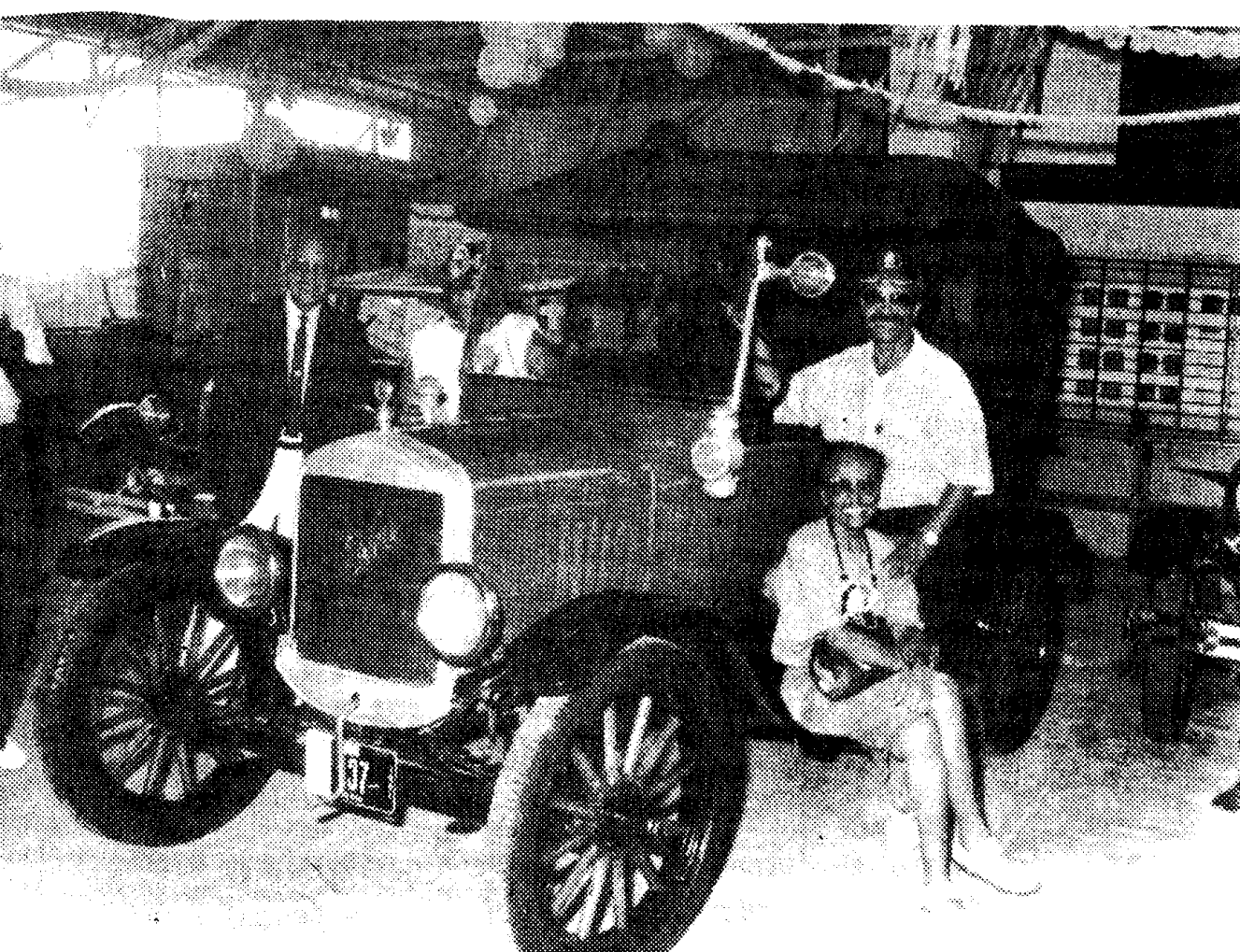
Volgens Diaz heeft de enquête geen wetenschappelijke waarde, maar zal wel van groot belang zijn voor de interne opinievorming van de groep. Het geeft wel een aanwijzing van wat men uit de komende verkiezing kan verwachten.

De coalitiepartijen, FOI/SI en PNP en de MAN, schijnen kans te lopen een positief stemadvies van de Pro Diaz Groep (c.q. Agustín Diaz) te krijgen. Dit aan de hand van de resultaten van verschillende enquêtes die door de groep gehouden werden. De MAN zal in de komende verkiezing in aantal stemmen groeien, aldus de bij de enquêtes verkregen resultaten. Volgens Diaz is dit te wijten aan de anti-drugs campagne die door de MAN wordt gevoerd.

Ook blijkt het kiezerspubliek zeer ingenomen te zijn met de coalitiepartijen, PNP en FOI/SI. Continuïteit van het beleid dat door de twee partijen de laatste drie jaar gevoerd werd moet gegarandeerd worden. De Democratische Partij, aldus Diaz, staat wel erg zwak voor de komende verkiezing.

Diaz onderstreepte het feit dat de enquête uitsluitend voor de interne opinievorming is. 'Wij zijn niet van plan om de verkiezingsuitslag te gaan voorspellen'.

Verschillende bijeenkomsten worden door de Pro Diaz Groep georganiseerd, waar allerlei informatie door Diaz en anderen verschaft wordt. De vergaderingen die tot nu toe werden gehouden, werden goed bezocht.



## Wabi-club na 25 jaar terecht in eigen gebouw

WILLEMSTAD — Bij de technische school Jan Ruimers te Brakepoti is gisteren het eerste clubhuis geopend van de 'Wabi-club' van antieke auto's. Bestuur en leden die aanwezig waren, hadden een aantal van de 'oudjes', in perfecte staat, bijgebracht in het gebouw dat door de Wabi-leden zelf is opgeknapt in de afgelopen tijd.

Op 31 oktober vorig jaar was het 25 jaar geleden dat Shon 'Benchi', die gisteren ook van de partij was, de club oprichtte samen met H. Celestina. Tevens was Shon Benchi de eerste voorzitter. In later jaren had Norman L. Tweebom vier termijnen lang de leiding over de club. De huidige voorzitter is Daniël de Sousa.

De Wabi-club telt momenteel honderd leden. Nog niet iedereen heeft een eigen antieke auto, maar met de tachtig wagens die de leden samen bezitten, is de club wel op weg naar dat streefpunt. Het wagenpark van de Wabi-club bestaat voor een groot deel uit oude Fords, want die werden destijds het meeste ingevoerd op het eiland. De oudste auto dateert van 1923.

In 1987 is de club er in geslaagd om eigen nummerplaten te krijgen, voorzien van het opschrift Wabi. De nieuwste aanwinst is het clubhuis, dat de Wabi-leden in bruikleen hebben van de Jan Ruimers-school. Gedeputeerde Mendes opende gisteren het gebouw door er binnen te rijden met een van de Wabi-wagens.

WILLEMSTAD — De oudste wagen van de Wabi-club is deze Ford uit 1923. De wagen wordt ter linkerzijde geflankeerd door Norman L. Tweebom, de vroegere voorzitter van de Wabi-club en ter rechterzijde door Boy Winklaar en zijn echtgenote.

## Contact-bijeenkomst Bon bini club gaat niet door

WILLEMSTAD — De contactbijeenkomst van de Bon Bini Club van woensdag 10 april gaat wegens omstandigheden niet door. De eerstvolgende contactbijeenkomst zal derhalve zijn op 8 mei 's avonds om acht uur. Deze avond zal, met het oog op de naderende vakanties, in het teken staan van "reizen". Uiteraard zullen andere aankondigingen nog volgen.

## DOW-zegsman Ramon Penzo: Werkzaamheden Schottegatweg en Sta. Rosaweg bijna rond

WILLEMSTAD — De werkzaamheden aan de Sta. Rosaweg en aan de Schottegatweg-oost, zullen in het tweede kwartaal van dit jaar afgerond zijn. Dit volgens het schema van de DOW, aldus de woordvoerder, Ramon Penzo. De werkzaamheden aan de Schottegatweg zijn met veel minder problemen verlopen, vergeleken met die aan de Sta. Rosaweg.

Naar verluidt zal de Schottegatweg-oost binnen afzienbare tijd afgeleverd worden. Met het verbreden van het oostelijk deel van de Schottegatweg is deze een complete tweebaansweg geworden. Bij de Sta. Rosaweg verlopen de werkzaamheden gestaag, verklaarde Penzo. Er is wel een vertraging opgetreden in de werkzaamheden omdat de utiliteitsbedrijven hun gedeelte van de werkzaamheden nog niet hebben afgerond.

Ook het feit dat er een groot aantal winkels langs de Sta. Rosaweg ligt heeft ertoe bijgedragen dat er een vertraging optrad. De winkelleigenaars staan erop dat hun winkels 24 uur bereikbaar moeten zijn, ondanks de werkzaamheden. Om een nieuw wegdek aan te brengen moeten wij steeds kleine gedeeltes van de weg afsluiten', aldus de DOW-zegsman.

Waren er niet zoveel winkelpanden langs die weg, dan zou de DOW de weg gedurende één of twee weken afsluiten, en de asfalteringswerkzaamheden afronden. Maar dit bleek onmogelijk te zijn.

Bij de Schottegatweg-oost zijn de werkzaamheden sneller gegaan. Het eerste gedeelte werd door de fondsen uit de begroting van 1990 gefinancierd, terwijl het tweede gedeelte van de werkzaamheden door de begroting van dit jaar gefinancierd worden.

De verkeerssituatie daar zal voorlopig ongewijzigd blijven, verklaarde Ramon Penzo. De DOW is van plan om een gedeelte van de weg voor het verkeer te openen, zodat de werkzaamheden aan het andere gedeelte afgerond kan worden.

## Vanavond lezing Geoffrey Hansen

WILLEMSTAD — De wereldbekende illusionist, Geoffrey Hansen, zal vanavond om acht uur in een lezing over hypnosis in de aula van de Universiteit van de Nederlandse Antillen houden.

magi en goochelen, geeft Hansen geregeld lezingen over hypnosis aan de Amerikaanse universiteiten en aan atleten, artsen en professionelen en ook aan hoge ambtbekleders. Eenieder is van harte welkom. De lezing begint om acht uur.

Net binnen  
**DAMESKLEDING**  
van het bekende merk  
**"Klaus Steilmann"**

**new amsterdam store**

Breedestraat (P.)

**KOOL KIDZ KOOL KIDZ KOOL KIDZ KOOL KIDZ—Get Fit**

Salinja Shopping Center Tel.: 616961

Ontvangen:  
ballet - schoenen  
tap - schoenen  
jazz - schoenen  
ballet-kleding  
voor volwassenen en kinderen.

**IMGA Sports**  
Prof. Kernkampweg 13 - Tel.: 75304  
Aruba: The Galleries, tel. 35259.

**KOOL KIDZ KOOL KIDZ KOOL KIDZ**





## JOB OPPORTUNITY

The International School of Aruba  
has an opening for a

**Part-time Spanish Teacher**  
to start August 1, 1991

**Requirements:** College/University degree in Spanish and/or elementary education  
5 Years teaching experience  
Fluency in English is a necessity  
Salary to be determined based on experience and college or university degrees obtained

Applicants please write with full resume to International School of Aruba, P.O. Box 2422, San Nicolas, Aruba, attention Mr. RICHARD TROGISCHE, Headmaster.



**TECHNICAL CONTRACTING AND  
TRADING COMPANY N.V.**

STA. MARTHA Z.N. - ARUBA DUTCH CARIBBEAN

Tel.: 31413

vraagt voor directe in dienst treding

**vrachtwagen chauffeur**

## ARUBA DAILY ENTERTAINMENT

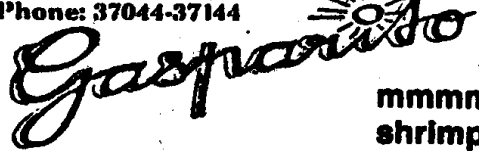


Aruba's Best-Loved  
Imported Wine

**RUNITE ON ICE**

Mercurius Trading Company

Restaurant-Art Gallery  
Gasparito 3  
Phone: 37044-37144



mmmm..... verse vis;  
shrimps en coco; keshi  
yena

..... wat lekker ..... alleen maar bij Gasparito!!

VANAVOND GEZELLIG UITGAAN?  
Den natuurlijk naar restaurant  
10-11-12-13-14-15-16-17-18-19-20-21-22-23-24-25-26-27-28-29-30-31

**RESTAURANT**  
Steak and Seafood  
Restaurant

Diner 6 p.m. - 11 p.m.  
L.G. Smith Boulevard 228.  
Tel.: 22977.

## Drive-In

Today at 8:30

**"ROCKY V"**

sports-drama

14 yrs.

**ORANJESTAD** - Ter gelegenheid van de officiële inauguratie van Eagle Bowling Palace wordt zondag 28 april om half vijf een aanvang gemaakt met een internationaal bowlingtoernooi.

Het toernooi is voor dames en heren en in elke divisie zullen 32 teams uit Curaçao, Colombia, Costa Rica, Engeland, Nederland, de Verenigde Staten, Puerto Rico, Venezuela, Panama en Aruba deelnemen. Gespeeld zal worden in teamverband, paren en individueel. Aruba zal vertegenwoordigd worden door Eagle Bowling Palace met drie teams, Esso-club en Camacuri Bowling Center met een team in beide divisies. Maandag 29 april worden de wedstrijden al vanaf acht uur 's morgens voortgezet.

**ORANJESTAD** - De Zweedse ambassadeur uit Caracas Carl Warnberg bracht een bezoek aan Aruba waarbij hij onder meer premier Nelson Oduber (zie foto) ontmoette. Ook werd een bezoek aan gouverneur Felipe B. Tromp gebracht en besprekingen gevoerd met hoofd departement Buitenlandse

**B/O/A/S**  
Your #1 Address for:

- Files (all types)
- Sweet brass files
- The Solder
- Solder Liquid 8-39
- 3/8" Bronze Drill Glass
- PVC Pipes
- Gutter Hangers
- Slats-Clips-Brackets
- Anti-sun, Anti-Alum.
- Glass clamps
- Clear, Mirrored, Frosted
- Antim. Films, Yellow
- Safety (laminated)
- Home, Hospital
- Industrial

**FRANCHISE**  
Orsted, Dekola, San Nicolas

Betrekkingen Henry Baarh.  
Hij werd vergezeld door de  
honorair consul op Aruba,  
Herman Somers.



## NOW OPEN!!!

SEVEN DAYS A WEEK, FROM  
10:00 AM TILL 8:00 PM

WE'LL FIND WHAT YOU NEED  
FOR LESS!!

**PLUS TEN N.V.**

Caya G.F. Betico Croes 162  
Tel.: (2978) 29001

Large retailer of luxury items is  
seeking applicants for the position of

## SECRETARY

Candidates should be fluent in English and Dutch.  
Preference will be given to those with MAO diploma  
or with secretarial experience.

Please call 38366 during office  
hours to arrange for an interview.



## Aruba Hotel School

Aruba Hotel School, Afdeling Leerlingstelsel, nodigt alle ouders van en de leerlingen uit voor een informatie-avond in het Trinitaria Restaurant te Bushiri Beach Resort op 11 april 1991.

Deze avond is speciaal voor de ouders van en de leerlingen die dit schooljaar afsluiten met een diploma en de keus van een vervolg-opleiding nog niet hebben gemaakt.

Wij van het Leerlingstelsel hebben op de bovengenoemde datum om 19:00 uur een informatieve bijeenkomst waar U alle gegevens krijgt voor een gedegen en professionele vakopleiding voor Uw dochter of zoon binnen een restaurant en/of hotel.

Gaarne zien wij U op 11 april om 19:00 uur bij de Bushiri Beach Resort.

## EMPLOYMENT OPPORTUNITY

**Interior and Architectural Design N.V.**  
Has an opening for the following position,  
Effective Immediately.

## DRAFTING PERSON (Tekenaar)

### Requirements:

- MTS Diploma
- Good Communication Skills
- Complete Knowledge of Dutch/English Languages
- Experience Preferred
- Compensation according to Experience.

PLEASE APPLY IN PERSON

INARCH N.V.  
Vondelaan #19-A  
Oranjestad, Aruba

Centrale Bank van Aruba



De Centrale Bank van Aruba organiseert, in samenwerking met de Universiteit van Aruba, op dinsdag 9 april, in het kader van zijn eerste lustrum, een tweetal lezingen. De sprekers zijn respectievelijk Hoofd en Adjunct-hoofd van de afdeling Internationale Zaken van De Nederlandsche Bank. Hun onderwerpen zijn:

**Drs. A.F.P. Bakker**  
**ONTWIKKELINGSSAMENWERKING**  
**VANUIT MONETAIR PERSPECTIEF**

**Drs. A.A. Scholten**  
**DE TAKEN VAN HET INTERNATIONALE**  
**MONETAIRE FONDS**

Aanvang : 20.00 uur  
Plaats : Aula van de Universiteit van Aruba,  
Irausquinplein 4

Belangstellenden zijn van harte welkom

**JOHANNESBURG** - Bij de jongste uitbarsting van geweld in de zwarte woonsteden in Zuid-Afrika zijn zondag elf mensen om het leven gekomen. Volgens de politie kwamen zes mensen om 'het leven, van wie vier door verbranding, na een vredesmanifestatie van de voorrattelijk uit Zulu's bestaande Inkatha vredepartij van chief Mango-

suthu Buthelezi in Kattel-hong ten oosten van Johannesburg. Twee andere mannen werden met messen en pistolen gedood in een naar Nelson Mandela genoemd kamp in de buitenwijken van de woonstad. Het ging hier om een gevecht tussen elkaar bestrijdende groepen Xhosa's. In Soweto werden ook drie toegetafelde lijken gevonden.

## N.V. ANTIL APRIL SPECIALS

Fergusonstraat 7, Oranjestad en Helfrichstraat 29A, San Nicolaas

### BUILDING MATERIAL DEPT.

Kabrietengas, galv., 4' x 100 mtr. .... AFIs. 231,00  
Cabinet Plywood, C.A., 3/4" ..... sheet/ AFIs. 58,50  
Cabinet Plywood, C.A. 1/2" ..... sheet/ AFIs. 42,40  
Other thicknesses ..... 15% DISCOUNT

T1-11, all thicknesses  
Exterior Plywood  
Aspenite 1/4

ALL AT SUPER  
REDUCED PRICES

"Keller" sliding windows & doors  
only: anodized aluminium finish ..... 20% DISCOUNT

"Venceramica" sanitary-ware  
complete line of w.c., bidet, lav., tubs ..... 25% DISCOUNT

All exterior solid doors ..... 15% DISCOUNT

All "Keller" shower/tub sl. doors ..... 15% DISCOUNT

LUMBER - MADERA - PALU - HOUT,  
untreated/treated, all sizes ..... 25% DISCOUNT

All Wall & Floor-tiles (models displayed instore) ..... IN LIQUIDATION !!

SCHROOTJES - HOUT, PINE - MAHOGANY ..... 20% DISCOUNT

### HARDWARE DEPARTMENT

All chain saw ..... 20% DISCOUNT

Plastic Porch table and chairs ..... 25% DISCOUNT

Plastic Roof cement in pail ..... AFIs. 19,00

Laundry Tub double ..... 25% DISCOUNT

### HOME APPLIANCES DEPT.

"SPEED-Queen" wringer washer #2182 with pump  
WAS AFIs. 1.965,00 NOW ..... AFIs. 1100,00

TA  
**ANTIL**  
SO POR!!



HARDWARE  
HOMECENTER  
BUILDING MATERIALS  
ALL THIS AND MUCH MORE...

ALL PRICES BASED ON CASH & CARRY

Make the most out of your

Advertising Florins

Print your own calendar now

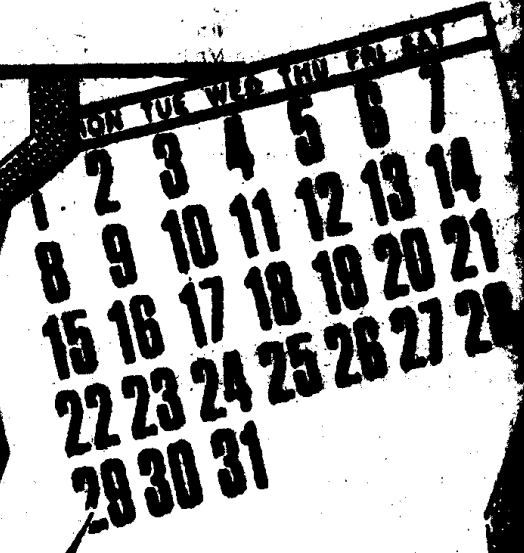
Si bo order awor bo por ta sigur  
di ricibi bo calendar di 1992 na tempo.

Desk - Wall - or Stick Calendars

Pa informacion of order

Tel. 31975 or 38444

vev. advertising n.v.



## Leysner & de Cuba

Lacé Boulevard 4 - Oranjestad, Aruba

One of our clients is a mid-size resort hotel being entirely administered under our supervision and control from our offices. To further strengthen our staff we require on short notice a:

## CLERK - HOTEL ACCOUNTING

For this position we require a dynamic person, preferably with ample overall experience in all phases of hotel accounting.

As our company also specializes in implementation of computer systems, automation consulting and training, any computer training required will be provided in-house.

Written applications, accompanied by a recent pasaphoto and copies of diplomas and/or other testimonials should be sent to us at P.O. Box 379, Oranjestad, Aruba.

## FOR SALE

By

## Worldwide Real Estate N.V.



Emanstraat to Windstraat

Emanstraat 118-A.

Formerly Offices of Moret Ernst & Young,  
consisting of ground floor space of 300 m²  
and first story space of 69 m².

Total 369m² including airconditioning

For information telephone 21117











## Project

gedoemd te falen

IN DE 'AMIGOE' d.d. 2 april j.l. werd een artikel gepubliceerd onder de titel 'Secretaris Politiebond naar St. Maarten', welk artikel kennelijk een verklaring is van de heer P. Kruisenga aan het 'Algemeen dagblad' in Nederland.

Dat er problemen zijn en verwacht konden worden met het project Nederlandse marechaussee als versterking van het korps politie Nederlandse Antillen, Korpsonderdeel de Bovenwindse Eilanden, kon iedereen die het weten kan voorspellen en als ex-chef staf van de hoofdcommissaris van politie heb ik dat ook bij herhaling gezegd. Wat de heer Kruisenga, voornoemd, nu naar voren brengt, is alleen maar een bevestiging van mijn voorspelling.

Naar mijn bescheiden mening heeft niemand een boodschap aan de komst van de heer Kruisenga, hoe goed ook bedoeld, want zoals het project is voorbereid en in 'alkaas' is gezet lijkt het mij op zijn zachts gezegd dat het gedoemd was om te falen, ofschoon ik direct erbij wil zeggen dat wij nog een goed twee weken verwijderd zijn van de nieuwe streefdatum van onze minister van Justitie voor de komst van de marechaussee's (20 man).

Alhoewel ik de strekking van de uitspraken van de heer Kruisenga begrijp, getuigen zijn uitspraken niet van een al te hoge dunk van de omstandigheden, waar hij het heeft over 'Zuidamerikaanse cultuur' over een

'groot dorp' en niet weten wat wat is. Zo het een gegeven is dat St. Maarten een kleine gemeenschap is, moet de heer Kruisenga zich niet verliezen op de kleinschaligheid, want de problemen waarmee men geconfronteerd kan worden, zijn veelal problemen die men in menige grote stad in Nederland niet tegenkomt. In dit verband vraag ik mij dan ook ik alle gembeld, of of de komst van de heer Kruisenga niet eerder het vuur van het marechaussee-probleem binnen het K.P.N.A. zal aanwakken, temeer daar de lokale politiebond (N.A.P.B.) zich al om legio andere redenen en motieven van het project heeft gedistantieerd.

Tot slot wil ik opmerken dat ik niet bekend ben met de financiële voorwaarden waaronder de uitsending zal plaatsvinden, maar het lijkt mij zeer onwaarschijnlijk dat de heer Kruisenga daar voren brengt. Ik kan mij niet indenken dat onze minister van Justitie en onze regering zich zover hebben kunnen laten gaan, ter verkrijging van Nederlandse hulp als versterking voor ons politiekorps en als dat inderdaad het geval is dan is zulks opzettelijk vragen om problemen, die zeker niet beperkt zijn en of zullen blijven tot alleen de salaris kwestie.

FRANK D. WILLEM  
Ex-Chief Staf en  
Mandidaat no. 2  
van de Patria.  
Curacao

## Opvoeden in openheid

DE HARTENHEER van de openheid, collega's, ik heb van 27 maart j.l. geuit als reactie op de beoogde import van de 'Gaykrant', een mij overigens onbekend periodiek, ontlokt mij het volgende: 'weerstand' (hopelijk onthult mijn collega me nog een naam zodat we de discussie ook nog eens persoonlijk kunnen voortzetten).

Voorkomen is beter dan genezen. Daar staan ik van harte mee in. Ook het 'instrument' dat de geachte scribaert daartoe op zeker moment op tafel legt lijkt me zinvol te zijn: 'het gezin als hoeksteen van de samenleving'. Hoe dan ook samengesteld, voeg ik daar aan toe: want als gouvernementsarts, me bewegend tussen patiënten die overwegend wat lager op de sociaal-economische ladder staan, zie ik relatief weinig westerse medelgezinnen. Gezin wil ik dus verstaan als een twee- of meer-generatie-samenlevingsverband van enige duurzaamheid waar men zorg voor elkaar heeft. Dat is dan inderdaad het instrument tegen kwalijke of kwalijk geachte invloeden.

En daarmee zijn we er toch ongeveer, collega? Waarom nu praten over 'verbieden' en 'niet tolereren'? Meet er over ons allen ook weer gevraagd of vermoed worden? Ik ben ervan overtuigd dat gaykranten, porno-blaadjes, onverhulde damesborsten vrij weinig kwaad aanrichten als de begeleiding van de jeugd naar hun volwassenheid met enige inzet vanuit die gezinsinstelling (en niet te vergeten ook de scholen en andere opvoedende instellingen) als ook nog de jeugdverenigingen) plaatsvindt. In alle openheid. Een openheid waarin de discussie over alle producten, bij- en wanproducten van de moderne tijd niet uit de weg gegaan wordt. Ervoor afschermen, verbieden, verdoezelen heeft nog nooit geholpen.

En ik geloof zelfs te kunnen stellen dat de meeste jongeren niet zo snel schrikken of op 't verkeerde pad raken door confrontaties met zaken die ons ouders soms nog schokken. (Al moet ik eerlijk zeggen dat ik bij

het aanzienlijk minder bediscussieerde geweld op video en tv wat meer aarzelingen voel).

En tot slot: wat is dan wel de veelbesproken 'hoge moraal'? Dat minder mag, maar verboden wordt en meer in 't geniep gebeurt?

D.J. BRAAKMAN  
Curacao

## Geestelijk voedsel

MET HET commentaar van de heer R. Scholma in de editie van 4 april j.l. ben ik het roerend eens. Applaus na de muzikale meditatie op Goede Vrijdag is ook mijns inziens zeer en zeer misplaatst, al is de uitvoering van het Bachkoor met orkest dan nog zo prachtig. Terecht zegt de heer Scholma, dat het hier geen gewoon concert betreft. Een suggestie? Zou het niet stichtelijk zijn indien na afloop van de meditatie voor het verlaten van de kerk 2 minuten stilte in acht werd genomen uit eerbied voor de gekruisigde zaligmaker?

Tevens wordt dan de gelegenheid geboden tot persoonlijke overdenking en gewetens onderzoek en wie heeft daar geen behoefte aan?

Het echte Paasfeest zal op deze manier veel dieper en rijkelijker wortel schieten en ons zeker ruimschoots van geestelijk voedsel voorzien.

J.R.  
Curacao

## Op Cuba: Treinramp: 56 doden

HAVANA - Op Cuba zijn zaterdag zeker 56 mensen om het leven gekomen en meer dan tweehonderd mensen gewond geraakt toen een overvolle passagierstrein van Havana naar de oostelijke stad Guantanamo ontspoorde. Dat heeft een woordvoerder van het ministerie voor Transport en Communicatie bekendgemaakt. De trein was op weg naar Havana meegedeeld. Het ongeluk, dat plaatsvond nabij het dorpje Manacas, is de grootste treinramp in de Cubaanse geschiedenis. In 1989 kwamen bij twee treinongelukken 33 en 19 mensen om het leven. Volgens het lokale persbureau AIN bevonden zich zeker dertien kinderen onder de dodelijke slachtoffers.

## Boven promotie: Schwartzkopf verkiest pensioen

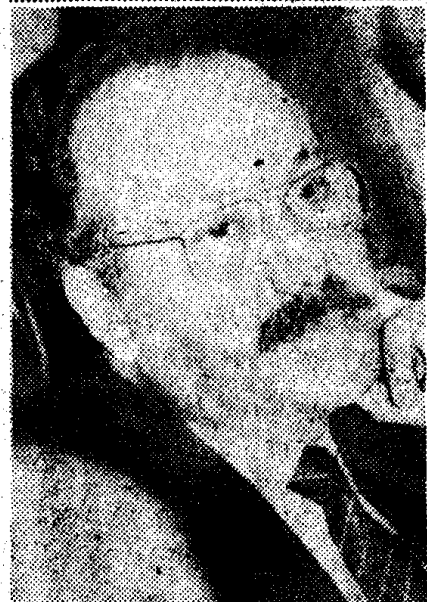
NEW YORK - Generaal Norman Schwarzkopf, bevelhebber van de geallieerde strijdkrachten in de Golf, heeft de baan van stafchef van het Amerikaanse leger geweigerd.

Hij is van plan de komende zomer met pensioen te gaan en wil dan zijn memoires schrijven en lezingen geven. Dit meldt het Amerikaanse tijdschrift Newsweek in zijn jongste uitgave. Anonieme vrienden van Schwarzkopf citerend schrijft het blad dat de generaal, bijgenaamd 'Storming Norman', het aanbod van president George Bush om stafchef te worden heeft geweigerd. Ondanks zijn populariteit bij het Amerikaanse volk, slaakte het Pentagon toch 'een zucht van verlichting' na Schwarzkopfs 'nee', aldus Newsweek. Sommigen op het ministerie van Defensie herinneren zich hem als 'bruut' tegenover ondergeschikten.

## Peru: honderd doden beving

LIMA - In Peru zijn bij de aardbevingen van het afgelopen etmaal ongeveer honderd mensen om het leven gekomen en zijn zeshonderd gewond geraakt. Dat heeft een woordvoerder van de Burgerbescherming in Peru zaterdag meegedeeld. Volgens het persbureau in het noorden van Peru negentig procent van de Hilzen vernield. Met name de provincies Rioja en Moyobamba zijn getroffen. Een groot deel van de bevolking is dakloos geworden. Donderdag werd een schok gevoeld die een kracht had van 6,2 op de schaal van Richter. Vrijdag was er ophoew een beving met een kracht van 5,1.

## Schoonzoorn als minister



■ BAGHDAD - Hussein Kamel Habbani is benoemd tot minister van Defensie van Irak. Hij is een schoonzoorn van president Saddam Hoesayn, die daarbij de greep op zijn kabinet nog steviger maakt. Deze archiefphoto dateert van december 1990. (AFP-teleliefoto)

## Bush en Mexicaanse president: Vrijhandelsakkoord als dam tegen Japan. Europa

HOUSTON - Na de vrijhandelsovereenkomst tussen de Verenigde Staten en Canada moet er ook met Mexico een vrijhandelsovereenkomst mogelijk zijn. Washington is bereid daarvoor 'een gevecht aan te gaan met alle tegenstanders' van een dergelijke overeenkomst. Dit heeft president Bush zondag verklaard na een ontmoeting met de president van Mexico, Carlos Salinas de Gortari.

Salinas de Gortari deed de oproep om 'een historische gelegenheid' niet voorbij te laten gaan. Amerika moet de concurrentie van Japan en Europa de baas blijven en dat kan alleen gezamenlijk, aldus de Mexicaanse president. Het is niet het punt dat er arbeidsplaatsen verloren gaan bij eventuele handel met Mexico, maar wij bereid zijn de rest ons leven Japanes en Europese producten te kopen. Mexico is de op twee grootste handelspartners van de VS. De onderlinge handel was vorig jaar 52 miljard dollar waard. Van de Mexicaanse invoer is 68 procent afkomstig uit de VS. Terwijl 73 procent van de uitvoer van Mexico zijn vindt naar de VS. De handel tussen Mexico en Canada is 1,9 miljard dollar waard. Als een vrijhandelsovereenkomst wordt bereikt tussen de VS, Canada en Mexico ontstaat er een markt met 360 miljoen mensen. Overleg met Mexico kan juli beginnen. Eind dit of begin volgend jaar kunnen de besprekingen dan zijn rond.

## EILANDGEBIED CURACAO

De Gezaghebber van het Eilandgebied Curacao, in overweging genomen hebbende, dat het in verband met de verkiezing voor de leden van de Eilandsraad op 12 april 1991, zijnde een buitengewone omstandigheid, wenselijk is, dat binnen een afstand van 500 meter van stembureaus, door z.g. geluidsversterkingsinstallaties, geen voor de in die stembureau verricht wordende werkzaamheden hinderlijke bekendmakingen in welke vorm ook worden en/of muziek wordt gemaakt; Gelet op artikel 1 van de "Eilandsverordening Bevordering Openbare Orde en Bescherming Gemeenschap";

**BEPAALT:** dat z.g. geluidsversterkingsinstallaties waarmede op 12 april 1991 binnen een afstand van 500 meter van stembureaus op zodanige wijze aankondigingen in welke vorm ook worden gedaan en/of muziek wordt gemaakt, dat deze hinderlijk zijn voor de in die stembureau verricht wordende werkzaamheden, op bevel en ten gebogen van de Politie op zodanige wijze moeten worden gesteld dat zij geen hinder meer veroorzaken. Indien aan een zodanig bevel van de Politie niet terstond gevolg wordt gegeven, wordt door of vanwege de Politie de Geluidsversterkingsinstallatie buiten werking gesteld.

Afd. P.R.

De Gezaghebber voornoemd,  
Drs. E.R. Wilcox.

## EILANDGEBIED CURACAO

### ONTVANGER CURACAO

#### BEKENDMAKING

De Ontvanger van het Eilandgebied Curacao maakt hierbij bekend dat i.v.m. de Eilandsraadverkiezing op 12 april 1991 de loketten van het Hoofdkantoor te Regentesselaan, de Girodienst en de bijkantoren te Dokterstuin, Sta. Maria, Otrabanda, Janwé, Montagne, Brievengat en Rust voor het publiek gesloten zullen zijn.

Gelet op het bovenstaande zal de aanvang van de uitbetaling van onderstand een dag eerder beginnen. De uitbetalingen van onderstand op de bijkantoren Dokterstuin, Montagne en Janwé zullen op 9 EN 10 APRIL 1991 plaatsvinden terwijl de uitbetalingen op Sta. Maria en Brievengat op 9, 10 EN 11 APRIL 1991 zullen geschieden.

Afd. P.R.

De Ontvanger voornoemd,  
G.H.U. Leonora.

## EILANDGEBIED CURACAO

### EILANDSRAADVERKIEZING 1991

Hierbij wordt ter openbare kennis gebracht, dat de stemming ter verkiezing van de leden van de Eilandsraad op 12 APRIL 1991 VAN DES VOORMIDDAGS 8 UUR TOT DES NAMIDDAGS 7 UUR ZAL PLAATSVINDEN. Voorts wordt ter openbare kennis gebracht de inhoud van het volgende artikel:

#### Artikel 134 Wetboek van Strafrecht

"Hij die opzettelijk zich voor een ander uitgevende, aan een krachtens wettelijk voorschrift uitgeschreven verkiezing deelneemt wordt gestraft met gevangenisstraf van ten hoogste een jaar".

De Gezaghebber van het Eilandgebied Curacao,  
Drs. E.R. Wilcox.

Afd. P.R.

## GOBIERNU DI KORSOU

### SERVISIO PA ASUNTU SOSIAL

Hefe di Servisio pa Asuntu Sosial ta partisipá ku pa motibu di ELEKSHON DIA 12 DI APRIL 1991 tur hende ku ta kobra onderstand na Penstraat, Kas Chikitu, Sta. Maria, Brievengat, Montaña, Dokterstuin i Dominguito/Janwé MESTER kobra riba e siguiente fechanan:

Penstraat	djapewa	11 di april
Kas Chikitu	djamaras	9 di april
	djaron	10 di april
Sta. Maria	djamaras	9 di april
	djaron	10 di april
	djapewa	11 di april
Brievengat	djamaras	9 di april
	djaron	10 di april
	djapewa	11 di april
Dokterstuin	djamaras	9 di april
	djaron	10 di april
Montaña	djamaras	9 di april
	djaron	10 di april
Dominguito/Janwé	djamaras	9 di april
	djaron	10 di april

Dept. R.F.

E Hefe menshoná,  
Drs. M.A. Horsford.

## MOEDERDAG CAMPAGNE VAN BABYKIN

Full in 4 lege kleine zakjes, of 1 grote zak en U ontvangt een lot om mee te doen met onze campagne

**CUSHIONED ELASTIC**  
For more Comfort & Less Leaks

WINKEL BROTHERS



SUPER ABSORBENT

- 1ste prijs : 1-2 deurs ijkast van het merk Frigidaire van Winkel Brothers
- 2e prijs : 1 gestortvries 30 inch van het merk Brown van Winkel Brothers
- 3e prijs : 1 wasmachine van het merk Wriinger Speed Queen van Winkel Brothers

Trekking zal 10 mei plaatsvinden in Show di Job op TeleCuracao

#### INRUICENTRA

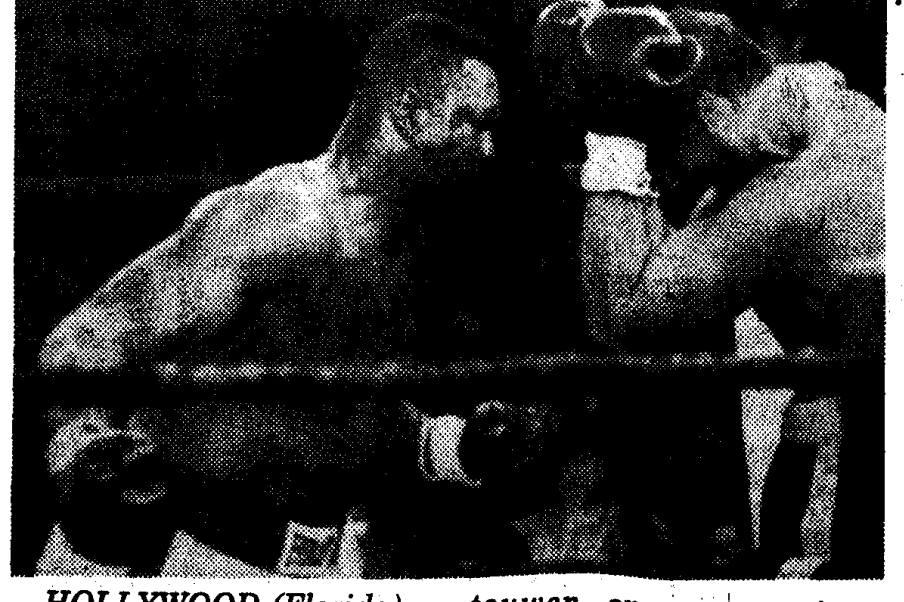
Curacao : Pallasstraat 10. Laatste dag van Inruilen 8 mei 1991  
Bonaire : Eastern Store N.U. Kava Corona 64.



PORT UITSLAGEN

ERLAND	Porto	31-55
TELECOMPETITIE:	Sporting	31-49
SVV	Boavista	31-34
Sparta	Beira Mar	31-32
Den Haag	Marítimo	31-30
FC Twente	Guimaraes	31-29
Fortuna S	Tirsense	31-29
Willem II	Penafiel	31-29
Vitesse	Saigueliros	31-28
	Farense	31-26
	Chaves	31-26
	Braga	31-26
	Gil Vicente	31-26
	Setubal	31-25
	Amadora	31-25
	Uniao	31-25
	Famalicão	31-23
	Belezenes	31-22
	Nacional	31-22
	DUITSLAND	
	Bundesliga, 24e speeldag:	
	VfB Stuttgart	1-2
	Monchengladbach-Dortmund	2-1
	FC Köln-Eintracht Frankfurt	2-1
	VfB Stuttgart-St. Pauli	2-1
	FC Kaiserslautern-Uerdingen	2-0
	Hamburger SV-Watenscheid	0-0
	Dusseldorf-FC Nürnberg	3-0
	Werder Bremen-Hertha BSC	6-0
	Karlsruher SC-Leverkusen	2-0
	Stand:	
	Kaiserslautern	24-34
	Werder Bremen	24-32
	Bayern München	24-31
	Hamburger SV	24-28
	Eintracht Frankfurt	24-27
	Köln	24-26
	Dusseldorf	24-26
	VfB Stuttgart	24-25
	Leverkusen	24-25
	Borussia Dortmund	24-25
	VfB Bochum	24-23
	Karlsruher SC	24-23
	Watenscheid	24-22
	Monchengladbach	24-21
	St. Pauli	24-20
	Uerdingen	24-18
	Nürnberg	24-16
	Hertha BSC	24-10
	EERSTE DIVISIE:	
	1. Corneilassen (NAC)	35
	2. Hofstede (De Graafschap)	27
	3. De Gier (Den Bosch)	19
	4. Van Oostrum (Emmen)	19
	5. Custers (Eindhoven)	18
	6. Van Hooydonck (RBC)	16
	7. Koolhof (De Graafschap)	15
	8. Volten (Heracles)	15
	9. Langerak (Dordrecht)	14
	10. Van Roon (Haarlem)	14
	11. Vink (Wageningen)	14
	ENGELAND:	
	34e speeldag:	
	Aston Villa-Manchester Utd	1-1
	Chelsea-Luton	3-3
	Manchester City-Nottigham	3-1
	Norwich-Coventry	2-2
	Sheffield Utd-Arsenal	0-2
	Sunderland-Queens Park Rangers	0-1
	Tottenham-Southampton	2-0
	Wimbledon-Leeds Utd	0-1
	Stand:	
	Arsenal	32-71
	Liverpool	31-63
	Crystal Palace	32-68
	Leeds	32-65
	Manchester United	32-62
	Manchester City	32-59
	Wimbledon	32-45
	Tottenham	31-45
	Everton	31-41
	Chelsea	31-41
	Coventry	31-39
	Queens Park Rangers	31-39
	Norwich	31-39
	Nottigham	31-38
	Sheffield United	31-38
	Southampton	31-37
	Aston Villa	31-36
	Luton	31-34
	Sunderland	31-29
	Derby County	30-21
	FRANKRIJK:	
	32ste speeldag	
	Paris SG-Monaco	0-2
	Auxerre-Caen	3-0
	Montpellier-Lille	1-2
	Sochaux-Cannes	0-0
	Toulon-Metz	2-1
	Nice-Lyon	1-1
	Rennes-Nantes	2-0
	St. Etienne-Toulouse	1-4
	Nancy-Bordeaux	0-2
	Stand:	
	Marseille	31-45
	Monaco	32-42
	Auxerre	32-41
	Montpellier	32-34
	Cannes	32-34
	Lille	32-33
	Metz	32-32
	Lyon	32-32
	Brest	31-31
	Nice	31-31
	Paris SG	31-31
	Caen	32-30
	Nantes	32-30
	Bordeaux	32-28
	Sochaux	32-28
	St. Etienne	32-28
	Toulon	32-28
	Toulouse	32-27
	Nancy	32-27
	Rennes	32-26
	DE GEZAGHEBBER VAN HET EILANDGEBIED CURACAO	
	De Gezaghhebbber van het Eilandgebied Curacao, beveelt op grond van artikel 56 van de "Vergunningslandsverordening" en artikel 1 van de "Eilandsverordening Bevordering Openbare Orde en Bescherming Gemeenschap" dat in verband met de verkiezing op vrijdag 12 april 1991 van de leden van de Eilandsraad van het Eilandgebied Curacao het verboden is gedurende het tijdvak van donderdag 11 april 1991 om 18.00 uur tot zaterdag 13 april 1991 om 06.00 uur om in de Vergunningslokaliteiten en de zogenaamde snackbars alcoholhoudende drank af te leveren of te verstrekken. De verkoop, aflevering of verstrekking van uitsluitend alcoholvrije drank in bovengenoemde "snackbars" is derhalve niet verboden. Degene die handelt in strijd met het bovenstaand bevel kan op grond van artikel 70 van de "Eilandsverordening Bevordering Openbare Orde en Bescherming Gemeenschap" worden gestraft met hechtenis van ten hoogste twee maanden of geldboete van ten hoogste vijfduizend gulden.	
	Afd. P.R.	

Sterke rentree Larry Holmes



HOLLYWOOD (Florida) - De voormalige bokskampioen in het zwaargewicht Larry Holmes (links) maakte het Tim (Doc) Anderson gisteren bijzonder lastig. Anderson leunt hier al zwaar in de

PSV en Groningen samen op afstand

DEN HAAG - PSV en FC Groningen hebben in de strijd om de landstitel afstand genomen van kampioen Ajax. De Eindhovenaar wonnen het sleutel duel tegen Ajax met 4-1. Groningen versloeg Fortuna Sittard met 3-1. Koploper PSV heeft zeven punten voorsprong op Ajax, dat nog twee duels moet inhalen.

Als de beste clubs van het moment blijven winnen, kan de beslissing in de competitie wel eens vallen op 9 juni, wanneer Groningen in het Oostersportstadion PSV ontvangt. Dat is op de een na laatste speeldag.

Trainer Westerhof van Groningen wil pas na de komende drie uitwedstrijden, tegen FC Twente, Feyenoord

en Roda JC, praten over het eventuele kampioenschap. Thuis tegen Fortuna, dat in de laatste acht wedstrijden drie punten behaalde, kwam Groningen op voorsprong door een eigen doelpunt van Reijnders. Sneekes maakte gelijk na een lange sprint. Van Duren en Ten Caat sloegen in de laatste twaalf minuten toe. Het doelpunt van Van Duren, een omhaal met links, was van uitzonderlijke schoonheid.

FC Den Haag dacht bij Heerenveen te teren op de zegen van 3-0 op PSV vorige week, maar vergiste zich. De Friezen wonnen op basis van inzet, meestal hun sterkste punt. Joop Gall scoorde twee keer, de Roemeen Camataru maakte een treffer. Heerenveen heeft de achterstand op

de andere staartclubs, die bij de winterstop onoverbrugbaar leek, op een punt na weggepoetst. De komst van Storm, Camataru en Van der Gijp blijkt nuttig.

Een andere Roemeen, Sabau, zette Feyenoord tegen FC Twente zwaar op voorsprong. De Deen Claus Nielsen, die na lang blessureleed terug is met een knieband van kunststof, bracht de ploeg van Wim Jansen in grote problemen door twee treffers. Feyenoord, dat redelijk voetbalde, kwam vlak voor tijd verdiend op gelijke hoogte door invaller Taument.

Roda JC probeert in korte tijd alle kansen op Europees voetbal te verspeelen. Na de uitschakeling door Den Bosch in het bekertoernooi, ging het zondag in de competitie fout bij RKC: 4-1. Trainer Reker zei zich te hebben geschaamd voor de wanprestatie en kondigde voor maandag een straftraining aan. Doelpunten: Boogers, Maas, Goossens en De Wijs voor RKC, Troost voor Roda.

FC Utrecht en Vitesse, andere gegadigden voor een plaats in het toernooi om de UEFA-beker, speelden 1-1. Eijer en Alfien scoorden. Volendam en Willem II werkten een typisch duel in de middenmoot af, dat in 0-0 eindigde.

Van de clubs die strijden tegen degradatie won naast Heerenveen ook NEC. Het Nijmeegse talent Arno Arts scoorde twee keer tegen SVV, alvorens Breetveld wat terug deed. Boessen (SVV) kreeg rood. Voor NEC was het pas de derde zege van het seizoen, de eerste sinds eind september. MVV kon te weinig, Sparta wilde alleen gelijk spelen, zodat 0-0 in het onderlinge treffen logisch was.

Rood voor Roy, twee treffers Romario  
PSV snijdt verhit Ajax de pas af in matige topper

EINDHOVEN - De "topper" tussen PSV en Ajax heeft de lijn van het seizoen voortgezet. PSV wint gemakkelijker met slecht voetbal dan Ajax. In Eindhoven werd het vastgelegd in een score van 4-1, die Ajax nog maar weinig illusies kan laten.

Een juiste uitslag omdat voetbal niet alleen met gevoel en hartstocht te maken heeft, maar ook met verstand en overzicht. Van dat laatste had PSV zondag in de vooravond meer.

PSV had bovendien Romario, maar dat bekende verhaal behoeft niet opnieuw onderlijnd te worden. Twee doelpunten van de Braziliaan uit hetzelfde soort kansen dat Ajax bij de stand 1-1 onbenut liet.

Draaipunt van de wedstrijd was de gelijkmaker van Kalusha. Na 2 minuten en 47 seconden in de blessuretijd van de eerste helft. Scheidsrechter Bunkhof, in een aantal facetten te tolerant, liet die minuten doorspelen omdat er in de eerste helft inderdaad wat opont-houd was geweest. Volgens de scheidsrechter 3 minuten en 33 seconden.

Het is de enige klok die telt, al zou Leo Beenhakker graag anders willen. Die gelijk-maker echter joeg Ajax over zijn toeren. Wouters, acht minuten eerder goed voor de gave openingstreffer na een perfecte pass van Bergkamp, ging na het rustsignaal zijn gram halen bij de arbiter. Een beetje lomp, een beetje handtastelijk, het kostte hem een gele kaart, op het moment dat hij lang en breed op weg naar de kleedkamer had moeten zijn.

Die reactie zorgde voor de

extra opwinding die het duel best kon gebruiken, maar Ajax niet. Beenhakker kon in de pauze de rust in de tent niet terugbrengen. De frustraties vierden nog hoogtij bij Ajax, zeker nadat Romario uit een niet-kans een schitterend doelpunt produceerde. Braziliaans patent van de vaardigste spits in Nederland.

Ajax was echter nog helemaal niet uit de wedstrijd. Zo goed immers speelde PSV, dat Van Aerle en Vanenburg miste en Gerets al na twintig minuten was kwijtgeraakt, helemaal niet. Maar de span-

ning woog te zwaar. Roy verloor een van de felle vinnige duels aan De Jong. De Ajacied was zo geprikkeld dat hij tientallen meters achter zijn tegenstander aanrende en hem vervolgens neersabelde met de allure, die een bepaald slag verdedigers kenmerkt. Houben trok de rode kaart.

Tien tegen elf, een uitwedstrijd, een achterstand van 1-2 nadat de perspectieven in het laatste deel van de eerste helft zo fraai schenen.

Beenhakker speelde alles of niets. Ging voor de laatste kans, die zijn geïrriteerde

spelers in de feite vergooid hadden. Een op een spelen in de verdediging, verse aanvallers voor Willems en Witschge.

De reanimatie mislukte uiteraard. Tegen een elftal met Romario zijn risico's onverantwoord als een wedstrijd geprikkeld en zonder enige rust gespeeld wordt. Romario zorgde zelf voor 3-1. Linskens maakte het vierde doelpunt, een mooie rustige treffer, die beeldend was. PSV immers bleef zichzelf, Ajax niet en dat was iets dat zelfs Leo Beenhakker niet kon goedpraten.

was en Clerc had het er moeilijk mee. "Niet alleen met Van der Pal, maar ook met het duel van Van der Zee die vlak naast me zat en waarvan ik het verloop op de voet kon volgen", aldus de Hagenaar, die zich daardoor niet op zijn eigen partij kon concentreren.

De gevolgen waren duidelijk merkbaar. Toen de titelverdediger nog vier minuten had voor veertien zetten bood hij in een 10 om 10 stand remise aan. "Ik zag er niets meer in zitten", meende de 35-jarige nestor van het toernooi, die Van der Zee daarmee alle kansen gaf hem nog op de valreep te passeren.

Van der Zee in laatste ronde onderuit  
Rob Clerc pakte zesde titelsucces NK-dammen

DRACHTEN - Rob Clerc is voor de zesde keer in zijn carrière nationaal damkampioen geworden. De Hagenaar kwam zaterdag in de slotronde in Drachten tegen Van der Pal niet verder dan remise. Naaste concurrent Hendrik van der Zee liep tegen Hein Meijer zijn eerste nederlaag op, zodat hij met een punt minder op de tweede plaats eindigde.

Deze plaats moest hij delen met Meijer en Europees kampioen Gerard Jansen, die door Dollekamp nog net van een gedeelde eerste plaats werd afgehouden. Van der Wal slaagde bijna in zijn opzet om directe plaatsing voor de volgende finale af te dwingen. Zelf versloeg hij medekandidaat Oudshoorn, waardoor hij naast Hans Jansen kwam. De Groninger had echter niet gerekend op de eerste zege van Arjan van Leeuwen, waardoor deze met Van der Wal en Jansen nog moet herkampen.

De honderden toeschouwers in het stadhuis van Drachten genoten van een uiterst spannende, maar ook sensationele laatste ronde. Het Friese deel van het publiek hoopte op een ontknoping, waarbij hun favo-

riet Van der Zee de Hoofddam zou verrullen. Gelet op het tot dan toe vertoende spel zou dat niet ten onrechte zijn geweest, want Van der Zee speelde een van zijn beste toernooien.

Maar gelijk eindigen met Clerc leverde niets meer op dan een eervolle tweede plaats, zodat alleen na een

winstpartij tegen de als vierde geklasseerde Hein Meijer hem niets zou zijn te verwijten. Dan zou Clerc wel hetzelfde resultaat moeten boeken tegen Van der Zee's clubgenoot Rein van der Pal, en daar zag het na twee uur niet naar uit.

De debuterende Fries speelde voor wat hij waard

GOBIERNU DI KORSOU

ELEKSHON PA MIEMBRONAN DI EILANDSRAAD 1991

Hefe di Ofisina Registro Sivil i Elekshon ta partisipá e votadó ku no a risibí su karchi di vota of ku a perdé por bin buska su karchi of un duplikado na Ofisina "Registro Sivil i Elekshon", Scharlooweg 156 for di djumars dia 9 di april 1991.

E votadó tin ku presentá ku su SEDULA, RIJBEWIJS, PASPOORT, KARNET DI ONDERSTANT, KARNET DI PENSJUN DI BEHES.

Oranan di Ofisina: 8.00 - 11.30 a.m.  
2.00 - 20.30 p.m.

Dept. R.P.

E Hefe menashoná,  
A.R. Ramirez.

EILANDGEBIED CURACAO

VERKIEZINGSDAG

MEDEDELING

De plaatsvervangende Voorzitter van het Hoofdstembureau van het Eilandgebied Curacao brengt het volgende onder uw aandacht:

Op 12 april aanstaande vindt de verkiezing van de leden van de Eilandsraad van het Eilandgebied Curacao plaats.

Dit wordt tevens de eerste verkiezing waarbij legitimatie bij het stemmen verplicht is gesteld. Op de dag der stemming dient de kiezer bij aanmelding bij het stembureau naast de voorgeschreven oproepingskaart, ook één van onderstaande legitimatiebewijzen bij zich te hebben:

1. geldig identiteitskaart of

2. geldig paspoort of

3. geldig rijbewijs of

4. geldig karnet voor inning onderstand of

5. geldig karnet voor inning ouderdomspensioen.

Alleen bovenstaande 5 geldige legitimatiebewijzen zijn wettelijk toegestaan, anderen niet.

Stemmen zonder een van deze legitimatiebewijzen is niet toegestaan, derhalve wordt u verzocht bij het verlaten van uw huis om te gaan stemmen, naast uw oproepingskaart ook één van reeds genoemde legitimatiebewijzen mee te nemen.

Afd. P.R.

De plv. voorzitter voornoemd,  
A.R. Ramirez.



## Bridgeclub Corsow

WILLEMSTAD — Vrijdagavond 5 april werd de tweede parencompetitie van 1991 afgesloten bij bridgeclub Corsow. De uitslag van deze laatste wedstrijd was:

1. Heren Van Helleberg Hubar/Van den Ende 61.61 procent; 2. mevr. Valkenberg/heer Roerhorst 59.23; 3. mevr. Engelman/heer Kleer-koper 59.03; 4. mevr. Bongers/heer Groot 52.43; 5. mevr. Geenen/heer Brown 51.49; 6. dames Sheeser/Schouten 51.39; 7. echtpaar Agarwal 50.89; 8. dames De Vries/Van den Ende 50.69; 9. mevr. Bergsma/heer De Paula 50.00.

De competitie-uitslag werd hierdoor: 1. heren Cox/Van den Ende 64.97 procent; 2. mevr. Bergsma 57.49; 3. dames De Vries/Van den Ende 54.56; 4. dames Bustraan/Engelman 54.01; 5. mevr. Valkenberg/heer Roerhorst 52.94; 6. echtpaar Agarwal 50.67 en 7. mevr. Boude-wijns/heer Engelman 50.10.

Aanstaande vrijdag 12 april wordt er niet gebridget in verband met de bridgemarathon op zaterdag 13 april, die gespeeld wordt in het Curaçao Caribbean Hotel. Op vrijdag 19 april begint de derde parencompetitie op Scherpenheuvel, voorafgegaan door de jaarlijkse algemene ledenvergadering welke om zeven uur 's avonds begint. De leden worden hierbij aangespoord om die vergadering bij te wonen.



**BOWLEN**  
(Damacor Bowling Club, Chuchubiweg)  
openingslijden: maandag t/m donderdag van 17.00-02.00 uur; vrijdag en zaterdag van 16.00 uur tot na 02.00 uur; zondag vanaf 13.00 uur.

**SCHAAKVERENIGING CURAÇAO**  
(Rust & Burgh)  
iedere maandagavond om 20.00 uur gelegenheid tot schaken.

**SCHAAKVERENIGING JANWE**  
(Sentro di Barjo Janwe)  
elke zaterdag van 09.00-13.00 uur schaakles en -training voor de jeugd vanaf 7 tot 23 jaar.

**BASEBALL**  
(AA-klasse)  
19.30 uur Sorpresa vs Groot Kwartier Stars/ABN - Sentro Deportivo Korsow.

# Eerste nederlaag voor Royal Scorpions Dubbele winst voor Piraten in weekeinde

WILLEMSTAD — Ook Royal Scorpions/Mr. Baseball heeft uiteindelijk zijn ongeslagen status moeten prijsgeven. De ploeg van manager Doys Gijsbertha kreeg gistermiddag zijn eerste nederlaag te verwerken tegen Sta. Maria Pirates/Wallé Construction. De beslissing viel pas in de elfde inning toen Arthur Bonevacía teamgenoot Charlton Cijntje binnenloosde met een honkslag (6-5). Het was de tweede overwinning binnen de 24 uur voor de Piraten die zaterdagavond reeds met Lagun Stars afrekende (5-0).

Voorts waren er in het afgelopen weekeinde overwinningen weggelegd voor Sta. Rosa Indians, Wild Cats en Groot Kwartier Stars.

Dubbele winst voor de Sta Maria-ploeg in het afgelopen weekeinde die daarmee op 5-1 is komen te staan; amper een halve punt achterstand op lijstaanvoerder Royal Scorpions.

## Zes duels voor Wilson

ZEIST - De tuchte commissie van de KNVB heeft FC Groningen-speler Ulrich Wilson voor zes duels geschorst. De commissie achtte na het bekijken van de televisiebeelden van de wedstrijd Willem II - Groningen op 30 maart bewezen dat de verdiger tegenstander Stewart had geslagen. Wilson dient tevens een boete te betalen van 250 gulden. Scheidsrechter Schuurmans had de slag in de nek van Stewart niet waargenomen. Ook Edwin Olde Riekerink werd door de tuchtkommissie geschorst. Hij kreeg wegens het meermalen op ruwe wijze wegduwen van een tegenstander twee duels en een boete van 250 gulden. Ernest Stewart, de betrokken tegenstander die zelf ook niet vrijuit ging, kreeg een schorsing van een duel maar wel met dezelfde boete.

FC Groningen manager Martin Koeman wist maandag nog niet of de club in beroep zou gaan tegen de in zijn eigen ogen forse schorsingen.

pions, dat zijn optreden in de eerste competitieronde met een record van 6-1 heeft afgesloten. Pirates kan dus nog gelijk eindigen met Scorpions. De eerste competitieronde wordt zoals bekend door Royal Scorpions georganiseerd en heeft als inzet de Willie Pietersz-wisseltrofee.

**REEKS NULLEN**  
Arthur Bonevacía was in de beide wedstrijden matchwinnaar voor de Piraten: zaterdagavond als werper waarbij hij tegenstander Lagun Stars/Junghans slechts één honkslag toestond en gistermiddag als slagman toen hij met een opportune honkslag in extra-innings de winnende run voor zijn ploeg produceerde.

Een lange reeks nullen prikte zaterdagavond op het scorebord. Lagun Stars kwam helemaal niet tot scoren, terwijl de Sta. Maria-ploeg al haar vijf punten in de eerste slagbeurt maakte. Dit gebeurde met behulp van vier honkslagen en een veldfout bij Lagun Stars. De resterende acht innings werden echter gekarakteriseerd door een absolute overheersing van de pitchers. Aan de ene kant Bonevacía die de tegenpartij met slechts één honkslag helemaal kansloos liet en aan de andere kant Norwin Kook die vanaf het moment dat hij starter Clifton Jones in de eerste inning verving de offensieve kracht van de Piraten aan banden legde. In acht

innings kreeg hij slechts vier honkslagen tegen, terwijl hij negenmaal drieslag liet noteren. Bonevacía excelleerde van zijn kant met zeventien strike-outs. De eindcijfers waren respectievelijk 5-8-1 en 0-1-2.

Tegen Royal Scorpions nam Pirates gistermiddag op eigen terrein een 5-2 voorsprong met onder meer een rally van drie punten in de vierde inning, maar raakte deze in de zevende inning kwijt. De strijd werd uiteindelijk pas in de elfde inning beslecht toen Pirates op honkslagen van Charlton Cijntje en Arthur Bonevacía de winnende, zesde run produceerde en de tegenpartij in het veld achterliet. Het was hier een strijd tussen de pitchers Rignald Martina (Scorpions) en Richinell Isabella en Richinell Allee van Pirates. Allee stond vanaf de zevende inning toen hij Isabella verving geen enkel punt toe en eindigde als winnende werper. De eindcijfers waren hier: 6-9-3 en 5-9-2. Scorpions eerste verliezende partij van het seizoen was daarmee een feit en voor Pirates was de weg geopend naar een mogelijke gedeelde eerste plaats aan het einde van de eerste competitieronde.

**WILD PITCH**  
Voor de enige andere ploeg die tweemaal in actie moest treden in het afgelopen weekeinde, Lagun Stars, verliep alles niet half zo fortuinlijk als voor de Piraten. Het Lagun-negental weerde zich heldhaftig tegen Sta. Rosa Indians/Menenn Speedstick, maar moest uiteindelijk toch met 9-10 de zege laten aan de tegenstander. De beslissing viel in de laatste inning toen Jundric Balentina op een 'wild pitch' het derde honk bereikte en daarna binnenliep op een wijde aangooi van de achtervanger.

In deze puntrijke wedstrijd, welke in het Tio Daou Ballpark werd verspeeld,

nam Indians via 6-2 en 6-2 in de zesde inning een beslissend lijkende 9-4 voorsprong. Lagun Stars vocht verbeten terug en slaagde er in de achtste in viermaal te scoren om op 9-9 te komen. Punten nummer 8 en 9 werden gescoord op een opportune tweehonkslag van Giovanni Phelipa. Het liep echter toch verkeerd en dat door eigen schuld toen eerst Tyron Rosina een 'wild pitch' wierp en de achtervanger daarna ook nog een aangoofout beging.

De eindcijfers waren: 10-15-3 voor Indians en 9-10-4 voor Lagun Stars. Rupert Straker eindigde als winnende pitcher; hij nam in de achtste inning het heuvelwerk over van Chester Bilioso, die op zijn beurt van starter Orsendo Clemencia had overgenomen. Bij Lagun Stars debuteerde de Dominicaanse werper José Rodríguez. Met weinig succes overigens, want Indians liet in 5 1/3 inning niet minder dan veertien honkslagen tegen hem noteren. Rosina verrichtte uitstekend werk ofschoon hij uiteindelijk de verliezer werd.

Nog twee wedstrijden werden er in het afgelopen weekeinde verspeeld: Groot Kwartier Stars/ABN schudde Amstel Brewers met 6-5 van zich af, terwijl Wild Cats/Banco di Caribe heksluiters Sorpresa met 13-6 overtroefde. In eerstgenoemde wedstrijd waren de eindcijfers 6-10-4 en 5-10-3 met Egbert Polonius als winnende en Eduardo Melendres als verliezende werper. Cats en Sorpresa sloten hun wedstrijd af met respectievelijk 13-8-3 en 6-10-9. Wilmar Gonzalez eindigde als winnende werper en Irving Redan als verliezer.

## Weight Watchers

Afvallen A la Carte kan alleen bij Weight Watchers. Behalve gezondheid stond bij het ontwikkelen van het A La Carte programma effectiviteit (snelheid) en gemak (persoonlijke keuze-mogelijkheden) voorop. 16 specialisten op het gebied van voeding in dienst van Weight Watchers maakten gebruik van de nieuwste vindingen en kennis over eten en eetgewoontes, die overgewicht of gewichtsverlies veroorzaken. Volgens onze cursisten is dit het beste programma ooit door Weight Watchers gemaakt.

Voor informatie: Tel.: 673674.

## ZOekt u werk? GEEN ERVARING?

Interphoto zoekt met spoed een energieke jonge dame/heer die opgeleid wil worden voor de functie

## PRINTER OPERATOR

U moet wel in het bezit zijn van L.T.S.-Electro of MAVO 3/4.

Wij bieden U een goede salariëring en een prettige werksfeer.

Sollicitaties bij Interphoto aan de Dokweg, Tel.: 376263.

Een ieder die iets te vorderen heeft van of iets verschuldigd is aan de heer

## Ewald Augustinus Boedhoe

geboren te Paramaribo, Suriname, op 5 februari 1936, overleden te Curacao, Nederlandse Antillen, op 18 maart 1990, het laatst wonende Rudolf Garrelstraat 176, 1443 LL Paramaribo, wiens nalatenschap door de erfgenamen onder het voorrecht van boedelbeschrijving is aanvaard, wordt opgeroepen daarvan schriftelijk opgave te doen ten kantore van Minke en Aalbers Notarissen, Postbus 171, 2180 AD Hillegom, Nederland.

Mr. H.A. Sperwer  
Notaris  
Neptunusweg nr. 18  
Tel.: 374377.



## EILANDGEBIED CURAÇAO

### GIRO DIENST CURAÇAO

Het Hoofd van de Girodienst maakt hierbij bekend, dat in verband met de Eilandsraad verkiezingen op vrijdag 12 april 1991 de loketten/kassa's van de Giro gesloten zijn.

Afd. P.R.

Het Hoofd voornoemd,  
H. Silvano.



# WILT U OOK WEL MILJONAIR ZIJN?

Hoofdprijs (een HALF MILJOEN)	
1 tweede prijs van .....	80.000,—
1 derde prijs van .....	40.000,—
2 approx. van de eerste prijs à fl. 4.500,— .....	9.000,—
2 approx. van de tweede prijs à fl. 3.000,— .....	6.000,—
2 approx. van de derde prijs à fl. 2.000,— .....	4.000,—
15 prijzen van fl. 1.500,— .....	22.500,—
20 prijzen van fl. 1.250,— .....	25.000,—
34 bijzondere prijzen van fl. 900,—	
afgeleid van de laatste DRIE cijfers van de eerste prijs .....	30.600,—
34 bijzondere prijzen van fl. 450,—	
afgeleid van de laatste DRIE cijfers van de tweede prijs .....	15.300,—
34 bijzondere prijzen van fl. 350,—	
afgeleid van de laatste DRIE cijfers van de derde prijs .....	11.900,—
315 bijzondere prijzen van fl. 300,—	
afgeleid van de laatste TWEE cijfers van de eerste prijs .....	94.500,—
315 bijzondere prijzen van fl. 200,—	
afgeleid van de laatste TWEE cijfers van de tweede prijs .....	63.000,—
315 bijzondere prijzen van fl. 150,—	
afgeleid van de laatste TWEE cijfers van de derde prijs .....	47.250,—
2674 prijzen van fl. 200,— .....	534.800,—
<b>3765 prijzen</b>	<b>Fl. 1.483.850,—</b>

**Doe dan zelf de eerste stap en koop een lot in de loterij van**

# EEN HALF MILJOEN,

die speelt op 11 april a.s.  
Een heel lot kost fl.75,—  
en voor elk tiende stuk betaalt U fl.7,50.

**Koop uw lot vandaag nog, want bij de Landsloterij is het KOPEN..WINNEN EN INNEN!!**

De loten zijn overal te koop!








# DE BESTE MANIER OM DE V.S. TE ZIEN...?

# DE ALM-DELTA CONNECTIE!

Maak Uw keuze! Of het nu een stad, staat of streek is, de ALM-DELTA connectie, via ATLANTA, brengt U er snel en comfortabel.

Voor meer informatie gelieve contact op te nemen met Uw reisagent of de ALM.





# Turkije blijkt....

vervolg van pag. 1

strijd. Zo was er een bericht over 'het' veroveren door opstandelingen van het hoofdkwartier van de regerings-troepen bij Amara. Opstandelingen in het noordelijke Kurdistan meldten dat zij een legeraanval op posities vanwaaruit de noordoostelijke plaats Sulaymaniyah wordt beheerst hebben afgeslagen.

Bij de aanval op de strategische berg Azmir ten noorden van de stad gebruikten de elitetroepen van de Republikeinse garde helikopters en tanks en vielen vele slachtoffers. Vluchtelingen spreken over vijfduizend doden- onder burgers, aldus het verzet.

## GLIBBERIG

De Amerikaanse minister van Buitenlandse zaken, James Baker, heeft zondag Irak geswaarschuwd de internationale hulp aan de Iraakse vluchtelingen niet te dwarsbomen. 'Wij zullen inmenging in deze humanitaire hulpinspanning niet dulden', aldus de Amerikaanse minister tijdens zijn vlucht naar Turkije. 'Samen met de internationale gemeenschap zullen wij er voor zorgen dat zowel in het noorden als in het zuiden van Irak de humanitaire hulp terecht komt bij degenen die het meest nodig hebben', zo verzekerde Baker. Hij is van plan een bezoek te brengen aan een bergachtig gebied aan de Turks-Iraakse grens waar veel Kurden naar toe zijn gevlucht om te ontkomen aan de Iraakse troepen van president Saddam Husayn van Irak.

In verband met verwijten dat de Verenigde Staten niet voldoende hebben gedaan om de opstand te helpen tegen Saddam Husayn waartoe men bij monde van onder meer president George Bush heeft opgeroepen zei de Amerikaanse minister: 'Wij zijn niet bereid ons te beugen op de glibberige hellingen van burgeroorlog. Wij kunnen geen toezicht houden op wat zich in Irak afspeelt en wij kunnen niet als scheidsrechter uitmaken wie Irak zal regeren'.

## LOT OVERLATEN

Brent Scowcroft, de Nationale veiligheidsadviseur van president Bush, heeft zondag gezegd dat de VS de tienduizenden Iraki's die zijn gevlucht naar de Amerikaanse bezettingszone in het zuiden van Irak, niet aan hun lot zullen overlaten. Deze

vluchtelingen, onder wie veel ex-verzetssoldaten, lopen het risico aangevallen te worden door de Republikeinse gardisten en andere speciale troepen, zodra de Amerikanen zich uit het gebied terugtrekken.

De "anti-onderdrukings"resolutie 688 welke door de Veiligheidsraad verleden week is aangenomen is volgens Bagdad 'een pure interventie in de binnenlandse aangelegenheden van Irak'. Bagdad heeft trouwens al een humanitaire delegatie van de VN uitgenodigd, zo liet men weten. In deze resolutie wordt er bij Irak onder meer op aangedrongen internationale hulporganisaties toe te staan humanitaire hulp te bieden in alle delen van Irak.

## COORDINATIE

De VN en een aantal VN-organisaties treffen voorbereidingen om de op gang komende hulp voor de honderdduizenden vluchtelingen en andere noodlijdende mensen te coördineren. VN-secretaris-generaal Javier Perez de Cuellar wil de wereld er dezer dagen toe oproepen geld voor de hulpacties ter beschikking te stellen.

Zondag werd bekend dat nu ook Kuwayt - na Saudi-Arabië en Bahrayn - er voorstander van is dat een deel van de geallieerde troepen die Kuwayt hebben bevrijd, voorlopig in het land gestationeerd blijft. Nu Saddam Husayn en zijn familie aan de macht zijn gebleven, moet rekening gehouden worden met een volgende "waaninsdaad die Saddam Husayn zou kunnen begaan". Egypte en Syrië hebben al troepen toegezegd, terwijl de VS een basis in Bahrayn zullen opbouwen die in verbinding zal staan met een permanente Amerikaanse "Golfwacht" van de marine.

## Kurden betogen: zeventig gewonden

DIYARBAKIR - Bij een demonstratie van ongeveer vijfduizend Kurden in de Turks-Kurdische stad Diyarbakir zijn zeventig mensen als gevolg van knuppelslagen gewond geraakt. De demonstratie van zondag richtte zich tegen "de volkerenmoord door Saddam Husayn, "duivel Bush en "zijn marionet Ozal. De demonstratie werd door Turkse veiligheidstroepen uiteenge-slagen.

# Levensstandaard....

vervolg van pag. 1

minister van Financien, Ryutaro Hashimoto, verklaard. Hashimoto pleitte ervoor om het stemrecht van de niet-Amerikaanse deelnemers in de BID te verruimen. Op basis van de Japanse bijdrage van vorig jaar heeft Tokyo slechts voor 1,08 procent zeggenschap in de 44 leden tellende bank.

De Japanse bewindsman staat achter het economische hulpplan voor Latijns-Amerika van de Amerikaanse president George Bush. Deze stelde vorig jaar juni voor om tot samenwerking tussen alle landen van het Amerikaanse continent te komen, waardoor handel en investeringen van Noord-Amerika in Zuid- en Midden-Amerika en vice versa ruim baan kunnen krijgen. Bush stelde voor Latijns Amerika een investeringsfonds voor van uiteindelijk anderhalf miljard dollar in 1995. Elk jaar zou er door Europa, de VS en Japan, ieder afzonderlijk, honderd miljoen dollar beschikbaar moeten worden gesteld, zo luidde Bush' voorstel. Hashimoto steunde het plan maar deed dit weekinde echter geen toezeggingen over een precieze bedrag, dat Japan zou kunnen geven.

## SCHULDEN

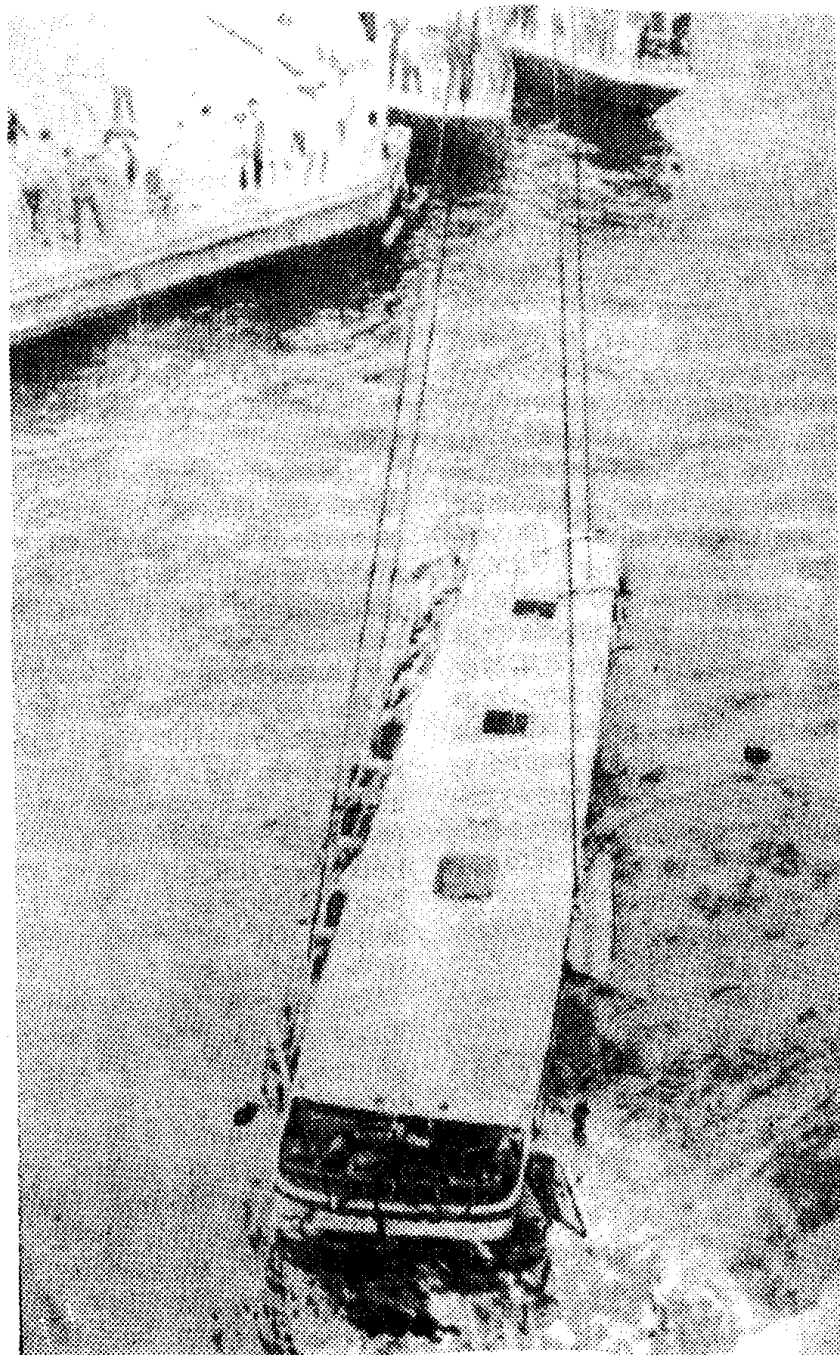
De Japanse minister is geen voorstander van kwijtschelding van schulden aan landen in Latijns-Amerika, zoals de Club van Parijs afgelopen maand deed ten aanzien van Polen. Dat zou de doodsteek betekenen aan een verdere kredietverlening aan het continent, aldus Has-

himoto zondag.

De VS verklaarden zich op de BID-vergadering bereid binnen de BID hun veto voor de kredietverlening aan Brazilië (350 miljoen dollar) in te trekken als dat land zijn achterstallige verplichtingen ten bedrage van negen miljard dollar aan de grote handelsbanken nakomt. Dat heeft de onderminister van Financien van de VS, David Mulfor, zondag in Nagoya verklaard. "We willen dat Brazilië zijn economische positie verbetert. Een regeling met de internationale crediteuren en herstel van de relatie met de internationale financiële gemeenschap horen daar bij", aldus Mulford. Volgens de Amerikaanse onderminister is Brazilië de grootste kredietnemer bij de BID en de op twee na grootste bij de Wereldbank. Brazilië staat bij de handelsbanken voor zestig miljard dollar in het krijt.

Brazilië op zijn beurt beschuldigt de VS ervan dat zij, gesteund door Frankrijk, Canada, Japan en Groot-Brittannië, misbruik maken van hun stemrecht binnen de BID. Brazilië komt de schuldverplichtingen aan de BID naar eigen zeggen netjes na. Zondag verklaarde de Braziliaanse minister van Financien, Zelia Cardoso de Mello, dat haar land op het punt staat om met de crediteuren tot een vergelijk te komen. Zij laakte de houding van de VS. Daardoor zou de rol van de BID binnen de regio in gevaar kunnen komen, aldus Cardoso de Mello.

# Busramp in Venezuela



**MARACAIBO** - Bij het verongelukken van een autobus in het Meer van Maracaibo zijn 44 mensen omgekomen in Venezuela. Met een grote hijskraan werd de bus vanuit het zeewater boven water gebracht. Deze bus werd ingezet op de snelbusdienst naar Zulia. In de nacht van 5 op 6 april is de bus door een nog onbekende oorzaak van de weg afgeraakt en in het meer gesloot.

(AFP-teleliefoto)

## Busongeluk op Filipijnen

MANILA - Twaalf mensen zijn maandag in de Filipijnen omgekomen en 53 gewond geraakt toen een bus van een berg afraakte en in een vijftien meter diepe afgrond stortte. Het ongeluk gebeurde bij Pagbilao, honderd kilometer ten zuidoosten van Manila.

Tussen Frankrijk en Libanon:

# Regeling ophanden vertrek van Aoun

PARIS - De Libanese minister van Buitenlandse zaken, Faris Bouez, heeft zondag gezegd dat onderhandelingen over een mogelijk vertrek van de voormalige christelijke leider, generaal Michel Aoun, naar Frankrijk in een laatste fase zijn. Bouez zei dit in een vraaggesprek met een radiostation.

Parijs probeert Aoun naar Frankrijk te krijgen vanuit de Franse ambassade in Bayrut waar hij vorig jaar oktober zijn toevlucht zocht nadat Libanese en Syrische troepen hem verdreven uit

Voor vluchtelingen:

# Iran opent grens weer

NICOSIA - Iran heeft maandag zijn grenzen weer geopend voor vluchtelingen uit Irak. Het had de grenzen zondag gesloten omdat het de enorme stroom vluchtelingen niet meer aankon. Irak beschuldigde Teheran ervan troepen over de grens te sturen om de Shi'ieten in Irak te helpen.

Voor Iran tot sluiting van de grens overging, waren al bijna zeventienhonderdduizend Iraakse vluchtelingen het land binnengestroomd. Iran heeft, zo verklaarde het hoofd van het Iraanse Rode Kruis, internationale hulp nodig om te kunnen voorkomen dat er onder de vluchtelingen epidemieën uitbreken.

In Turkije bevinden zich volgens de jongste cijfers van de autoriteiten bijna vierhonderdduizend Iraakse, en met name Kurdische, vluchtelingen.

de christelijke enclave in het oosten van de Libanese hoofdstad.

## Cheetos



Lekkere kaasmaak van

Frito - Lay en Bofrei Agencies Tel.: 692871

NICOSIA - Yasir Arafat, de voorzitter van de Palestijnse Bevrijdingsorganisatie PLO, heeft zondag toestemming gegeven voor een tweede ontmoeting tussen de Amerikaanse minister van Buitenlandse zaken, James Baker, en vertegenwoordigers van de Palestijnen in de door Israël bezette gebieden.

George Habash, leider van een van de partijen van de PLO, het Palestijns Volks-

front, veroordeelde de ontmoeting als een poging van de PLO in Tunis om "dekking te geven aan Arabische regimes die gaan deelnemen aan een regionale vredesconferentie" die, aldus Habash, "een verlengstuk van Camp David" zal worden. De Camp David-akkoorden waren de basis voor het Egyptisch-Israëlische vredesverdrag.

Hij riep de Palestijnen op dergelijke pogingen te laten mislukken.

Wij maken

Hekwerk



72490



# JUMBO SPESHAL !



- \* 2 Jumbo Saté
- \* 2 Texas Fried Whole Legs
- \* Batata fresku hasá
- \* Funchi bròs bròs hasá
- \* Saus di Pinda

n. 10,=

TEXAS  
Pizze  
ALAPARIA  
Banda di Pizza Hut - Saliña



Eric's health food & Vitamins, Pharmaceutical and Laboratory Dept.

## Seatone

Groenlippige mosselmelk in capsule vorm. Capsules van zeepprodukten

Eindeeljk - De kracht van de zee in een capsule. In de Mac-Farlane laboratoria te Nieuw Zeeland bestudeert men al jaren de groenlip mossel en men is tot de ontdekking gekomen dat hun geslachtsklieren boordevol proteïne zijn.

- Seatonen : bestaat voor 100% uit deze klieren.
- als aanvulling bij Uw dagelijks dieet om Uw viriliteit te verhogen en Uw lichamelijke conditie te verbeteren. Laboratorium proeven gaven reeds sterke aanwijzing dat Seatonen de grote oplossing kan worden bij de behandeling van reumatiek en artritis.
- fantastisch voor Uw gewrichten.
- De kracht van zeepprodukten geconcentreerd in een capsule.
- Verkrijgbaar bij alle Botica's en Health Food zaken.

Instructies op de verpakking zorgvuldig nakomen. Exclusief agent voor de Ned. Antillen en Aruba: ERIC'S HEALTH FOODS & VITAMINS Guyabaweg no. 2 - Curacao - Telefoon: 617217 Inf. op Aruba: Cleopatra, Tel.: 25402.

Monday Special

Porkloin in Calvados Sauce



fls. 14.50

S.B.N. Van Staverenweg Tel.: 371600

Off Shore company zoekt met SPOED

## Sekretarieel Administratieve kracht

Voor halve dagen 's morgens / en hele dagen Vereisten: HAVO-opleiding of gelijkwaardig Vloeiend in Nederlands, Engels en Papiamentu Ervaring strekt tot aanbeveling Enige kennis van PC gewenst

Schriftelijke sollicitatie binnen 14 dagen naar P.O. Box 623



Solution for Training and Support Inc.

## Organiseert Kursus Systeem Beheer

- Hard-disk management
- Low Formatting, Hi-Formatting, creatie van partition op hard-disk
- Installeren van programma's op een hard-disk
- Installatie van systeem drivers
- Gebruik van Utility/Diagnostic programma's

- Duur : 16 uur Tijd : 8:00 - 10:00 pm
- Data : April 11, 16, 18, 23, Mei 2, 7, 9.

Voor inlichting en inschrijving: Solution for Training & Support Mamayaweg # 4, Tels. 618955 / 618957 Faxnr. 618119

# ARDEN

ELIZABETH



## BEAUTY CLASSICS



Meet Elizabeth Arden's International Make-up artist

## YVETTE HART METZGER

...she will enhance your looks and explore the endless possibilities of your beauty's full potential with Elizabeth Arden's seductive colors, a dash of beauty bouquets and genial strokes borrowed directly from mother nature...

You are expected from April 8th to the 12th at Penha, Curacao. For appointment please call: 61-2266.



1708

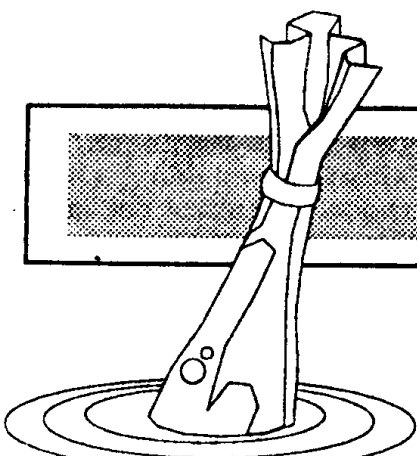
PENHA CURACAO

## Your three wishes come true

Dazzling color for your lips, fascinating shine for splendid nails and the best of moisturizers with sun filter No. 15. They are "Red Orange" Luxury Moisture Lipstick 14 oz., "Red Door Red" Luxury Nail Color 25 oz. and Immunity UV Defense Cream 5 oz. Yours FREE with the purchase of \$35.00 or more of Elizabeth Arden products. Offer valid from April 8 thru 12, 1991.







## INGEZONDEN

### Helder zicht halszaak

REGEN. DE ruitwissers doen van links naar rechts en weer terug hun uiterste best om de vrouw of man achter het stuur een goede kijk op de weg te geven. Maar hoe snel de wisserbladen ook over de voorruit zwaaien, het lukt ze niet altijd de ruiten glashelder te houden. Om de doodeenvoudige reden dat de bladen in een dusdanige conditie verkeren dat een optimale werking onmogelijk is. Vermoedelijk zijn er op het eiland heel wat auto's waaraan op regenachtige dagen een blik door de voorruit weinig of

geen uitzicht biedt.

Het is een gewoonte geworden dat de meeste automobilisten hun auto's pas gaan controleren wanneer ze naar het keuringslokaal moeten. De Vereniging Veilig Verkeer doet een beroep op de ambtenaren van het Keuringslokaal om bij hun controle ook aandacht te schenken aan de effectiviteit van de ruitwissers (bij voorbeeld kijken of er geen strepen of een waterfilm op de voorruit achterblijft). Zonder goede wissers ontstaan op de voorruit hinderlijke strepen of een waterfilm die voor de autobestuurder een storende lichtbreking of verblinding door tegenliggers tot gevolg kunnen hebben.

Wisserbladen hebben vooral in ons warm klimaat een beperkte levensduur. Het rubber wordt door weersinvloeden hard en stug, de randen van de wissers verliezen hun scherpte waardoor op den duur de effectiviteit afneemt.

Nieuwe wisserbladen vegen overigens de voorruit niet schoon als het glas vet is geworden door luchtverontreiniging of siliconensporen uit wasmiddelen. Daarom adviseert de Vereniging Veilig Verkeer in deze gevallen:

1. de ruit regelmatig goed te reinigen met water en een scheut spiritus;
2. de ruitwissers niet bij de eerste de beste regen druppeltjes in werking te stellen.

Het wissen op een niet helemaal natte, maar wel stoffige ruit kan leiden tot

beschadiging van de rubbers en van de ruit zelf, omdat de ruitwissers dan dienst doen als slijprubbers. Voor een goed zicht zijn goede ruitwissers van groot belang, de kosten van nieuwe wisserbladen zijn gering, het voordeel van een schone voorruit bij regen is groot. Het is een gegeven dat aan duidelijkheid niets te wensen overlaat.

R.F. CRISTINA  
Vereniging Veilig Verkeer  
Curaçao

### Angst slechte raadgever

NATUURLIJK HEEFT "een huisarts met meer dan tien jaar ervaring op Curaçao" het recht om te vinden dat het gezin als de hoeksteen van de samenleving gezien moet worden. De bewering dat het vraagstuk omtrent homofilie voortvloeit uit problemen binnen het gezin berust echter nergens op. Of het zou angst moeten zijn. Angst voor het onbekende. En angst is een slechte raadgever.

Dat de Gaykrant een bepaalde levensstijl zou propagandiseren, is niet juist; iemand die niet homofiel is, zal dat door propaganda ook niet worden. De Gaykrant kan wel een spiegel zijn voor degenen die zich in deze gevoelens herkennen. Gevoelens waarvoor in het gezin en in de maatschappij geen klankbord bestaat en dus

## Secretaresseweek: 21-27 april

WILLEMSTAD — De Vereniging van Secretarissen, ASK, organiseert van 21-27 april de Secretaresseweek. De verkiezing van de secretaresse van het jaar zal wederom op nationaal niveau worden gehouden. Alle secretarissen, al dan niet lid van de vereniging kunnen hieraan deelnemen mits zij voldoen aan de volgende eisen: woonachtig zijn op Curaçao; werkzaam zijn op Curaçao; minstens vijf jaar ervaring als secretaresse; in het bezit zijn van minstens MULO of MAVO-4, een stenodiploma, bedrijfs-correspondentie en een typediploma; zowel leden, aspi-

rantleden als niet-leden, werkzaam als secretaresse, kunnen hieraan deelnemen; bij verkiezing tot 'Secretaresse van het Jaar' dient zij bereid te zijn — indien de gelegenheid zich voordoet — om de ASK te vertegenwoordigen.

Het voornaamste doel van deze verkiezing is om alle secretarissen van Curaçao, al dan niet lid van de ASK de gelegenheid te bieden om hun kunnen op het gebied van secretariaatswerkzaamheden te tonen en zodoende het beroep secretaresse meer inhoud en waarde te geven, zodat de Curaçaose secretaresse meer bewust wordt van het werk dat zij levert aan haar werkgever in het bijzonder en de gemeenschap in het algemeen.

Dit jaar zal wederom de 'baas van het jaar' worden gekozen. ASK is de mening toegedaan dat zij de baas in zijn werkzaamheden dient te stimuleren. Gedurende een diner in het Holiday Beach Hotel & Casino op woensdag 24 april Secretaressedag, zal de bekendmaking van 'soty' (secretaresse) en 'boy' (baas) plaats vinden.

Nadere informatie en tevens inschrijving te verkrijgen bij de volgende personen: Marlene Elisabeth, voorzitter (tel.: 82288), M. Elena Vos, commissaresse (74519) en Ligia Bomba, commissielid (370077).

ook niet bij deze huisarts.

Over gevolgen gesproken: geen of gebrekkige seksuele voorlichting, die een catastrofale verspreiding van Aids zou kunnen indammen; vluchten naar oorden waar men wel gehoor hoopte te vinden (maar waar de kans op werkloosheid en daardoor maatschappelijke ontsparing groot is), ernstige frustraties binnen het gezin en op het werk, die zelfs kunnen leiden tot zelfmoord.

Wil deze huisarts hiervoor soms aansprakelijkheid aanvaarden? De Gaykrant is geen ordinaris pornoblaadje, maar een serieuze krant, waar hier al meer dan tien jaar behoefte aan bestaat. Dan zou men nu immers weten dat angst voor afglijden van de moraal volledig ongegrond is. Wat ik angstig vind, is dat iets waar niet over gesproken wordt, kennelijk ook niet bestaat. In Nederland zou ik mijn naam onder dit stuk zetten; mijn maatschappelijke positie hier laat dat niet toe. Over "vrijheid van meningsuiting" gesproken.

N.N.  
Curaçao

### J'accuse

IK BESCHULDIG LADCO Real Estate te Salinja, naar ik meen is de heer Neuman directeur, van een schandelijk cultuurbarbarisme. Wilens en wetens hebben zij Landhuis Rif, een juweeltje van architectuur, door de jaren heen laten verkrotten.

Enige weken geleden is het nog in goede staat verkerende dak verwijderd. Alle dakpannen zijn ter plaatse kapot gegooid. Regen en wind zullen nu de rest doen. Zoals gewoonlijk moet het vingertje ook weer tegen het gouvernement opgeheven worden, door het ontbreken van voorschriften voor eigenaren van monumentale gebouwen, en niet in de laatste plaats door dat het gouvernement zelf ook z'n monumenten laat verkrotten.

Ik meen van het DROV begrepen te hebben dat er toch op zeer korte termijn een aantal wetten bekrachtigd zal worden. Tevalling dat het dak verwijderd is?

M. SOMMER  
Curaçao

### Evacuatie van schots

MOSKOU - Sovjet-wetenschappers werkzaam in het Poolstation 'SP-30' en hun apparatuur zijn geëvacueerd van een ijs-schots.

Ze hebben de Sovjet-vlag meegenomen, zo meldde het persbureau TASS. Het station werd in oktober 1987 gebouwd voor onderzoek maar was langzaam via de Wrangell-eilanden en de eilanden bij Novosibirsk afgedreven naar het Canadese deel van de Noordpool. Bovendien brokkelde de schots langzamerhand af. Zo werd onlangs de landingsbaan voor de vliegtuigjes waarmee voedsel en andere benodigdheden werden aangevoerd, door de natuur ingekort met 250 meter.

### FORT WAAKZAAMHEID

Donderdag 11 en  
Vrijdag 12 april

wegens verkiezingen

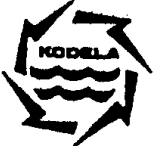
GESLOTEN

Dinsdag 9 April GEOPEND

### Stroomonderbreking

Veel werkzaamheden kunnen wij voor U uitvoeren zonder U te storen, doch ditmaal moeten wij de stroomvoorziening onderbreken op:

- \* Woensdag 10 april 1991  
Van 9 uur a.m. t/m 4 uur p.m.
- \* Gedeelte Aztekenweg tussen Toltekenweg en Arowakenweg, gedeelte Arowakenweg tussen Onelidaweg en Aztekenweg, gedeelte Tanosweg, Toltekenweg, Pauwnisweg, Aparajweg, gedeelte Salumaweg vanaf Arowakenweg, Jivarosweg, Botocudosweg, Aracanosweg, gedeelte Arowakenweg tussen Salumaweg en Zaphotekenweg, Supaiweg, Pimasweg en omgeving, Matasweg, Motilonesweg tussen Arowakenweg en Aparajweg en omgeving.



## BELANGRIJKE MEDEDELING!

In verband met de komende verkiezingen zullen:

Maduro & Curiel's Bank N.V.  
Algemene Bank Nederland N.V.  
Banco Di Caribe N.V.  
Banco Industrial De Venezuela C.A.  
Orco Bank N.V.  
Pierson, Heldring & Pierson (N.A.) N.V.  
McLaughlin Bank N.V.  
CITCO Bank Antilles N.V.  
NMB Postbank Groep  
Banco Mercantil Sucursal Curaçao

Op 12 APRIL 1991 geopend zijn voor het publiek  
TOT 12 UUR 'S MIDDAGS.

**BANKIERSVERENIGING CURACAO**

### Secretaresse: zonder haar:

worden onze brieven niet getikt,  
kunnen wij onze files niet vinden  
raken onze afspraken verward  
maken de telefoontjes ons gek.

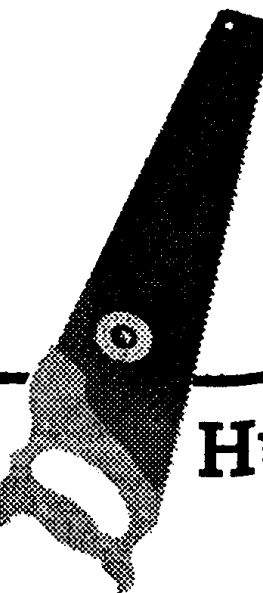
Daarom.... VERWEN haar met een  
HEEEEEERLIJKE FIJNE CHOCOLADE

van

**CANDY  
BARREL**

Sta. Rosaweg 17  
Tel.: 75996.

Natuurlijk.....MMMMMMMMMMMM



### Huizenbouwers Opgelet

Wij leveren plinten, vloerdelen, balkonrelingen, alle soorten plafondlijsten, vlakke binnendeuren (ook in afwijkende maten), alle kozijnen van pitch pine, wana, rode locus en mahonie op maat! Kom snel langs en vraag een offerte.

timmerfabriek  
hillhorst n.v.

Weg naar Santa Catharina z/n - Abrahamz  
Tel. 67.22.94

**Kwaliteit in Hout**

**the Jungle**  
Chobolobo Shopping Center  
Tel.: 614136

Grote kollektie  
"Madura's" in prachtige dessins.  
Om over bed of stoel te draperen of Uw bank te verfraaien.

ERFURT - De Duitse bondskanselier Helmut Kohl is in de voormalige Oostduitse stad Erfurt met applaus en boegeroep verwelkomd.

Hij woonde daar zondag een misviering bij en had later op de dag een ontmoeting met de burgemeesters en raadsleden uit de deelstaat

Thuringen. Het was eerste bezoek aan het gebied van de voormalige DDR na de algemene verkiezingen van december 1990. Kohls populariteit is sindsdien in de DDR aanzienlijk gedaald mede vanwege ontzaglijke groei van de werkloosheid in het vroegere Oost-Duitsland.

## SubStation family restaurant

Ontarioweg 6

Koop een Large Pizza en U ontvangt

**GRATIS** een Small Pizza.

Iedere dag een andere smaak.

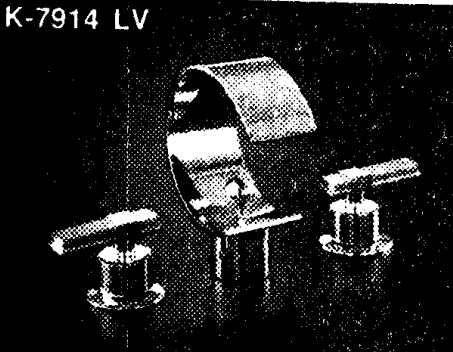
Heerlijk!

Weet U dat wij ook  
**ansjovis Pizza** hebben?

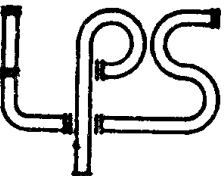


## BLUE RIBBON

Golden Parboiled Rice  
100% Amerikaanse rijst  
Uw rijst van superieure kwaliteit



THE BOLD LOOK  
OF **KOHLER**.



**Lawrence  
Plumbing  
Supply Co.**

Wholesale  
Distributors  
Best Export  
Discounts

5700 W Flagler St.  
Miami, FL 33144  
Tel. (305) 266-3338  
Fax (305) 264-8775

### UNIVERSITEIT VAN DE NEDERLANDSE ANTILLEN UITNODIGING

Ter gelegenheid van zijn afscheid van de Universiteit van de Nederlandse Antillen zal

**Prof. mr. W.C.L. van der Grinten** emeritus-hoogleraar aan de Katholieke Universiteit Nijmegen op woensdag 10 april 1991 een openbaar college houden, getiteld:

"HET KONINKRIJK DER NEDERLANDEN"

Plaats : Aula UNA

Datum : woensdag 10 april 1991

Tijd : 18.00 uur

Toegang : vrij.

Na afloop van het afscheidscollege vindt er een receptie plaats.

Prof. dr. A.F. PAULA  
Decaan van de Faculteit  
der Rechtsgeleerdheid





AGENDA

BONAIRE

ANS SOUCIS

Perfect Body Skin

prevent premature

aging and

Mulle.

PRE: 8000

DEWEER: 8222

ENTRALE: 8845

ENTRALE: 8900

APRIL te Lagoen: maandag t/m vrijdag

07.00-16.00 uur; zaterdag van 08.00-

10.00 uur; zondag gesloten.

BONAIRE BIBLIOTHEEK

openingstijden voor het publiek

maandag en donderdag van 14.00-18.00

uur; woensdag van 08.00-12.00/

14.00-18.00 uur; zaterdag van 10.00-12.00

uur; zondag gesloten.

openingstijden voor lezers

maandag van 14.00-18.00 uur.

APRIL LUTING: maandag t/m vrijdag aan-

steden stikken om 15.30 uur; gewone

uur 16.30 uur.

CLUBS

informatie H. Nicolaas, tel.: 5620/

5621.

woensdag 12.00 uur - Restaurant

\*\*\*\*\*

BONAIRE DI ARTE BONAIRE (Kaya

70): openingstijden: maandag t/m

vrijdag van 08.00-12.00/14.00-18.00 uur;

zaterdag van 08.00-12.00 uur.

CLUB (Weg naar Willemstoren):

opening op vrijdag van 20.00-24.00 uur;

zaterdag van 12.00-24.00 uur.

openingstijden Slachthuis (v.m.

aanleg van de keurmeester zal tot

onder uitstapend op donderdagen er

aan geslacht en gekurd worden.

\*\*\*\*\*

TYENSTEN

kerk, Kralendijk:

opening t/m zaterdag om 18.45 uur;

zondag om 08.00 en 19.00 uur.

kerk, Antioch:

opening t/m zaterdag om 19.30 uur;

zondag om 09.00 en 18.00 uur.

kerk, Rincon:

opening t/m zondag om 19.30 uur.

\*\*\*\*\*

CHTENBEZORGING doorgeven aan

dr. A. Wong-Lai-Sing, Kaya Cacique

\*\*\*\*\*

# Financiële reorganisatie Dubbele boekhouding binnenkort realiteit

**KRALENDIJK** — In Organo Informativo di Union Patriótico Boneirano heeft de UPB zoals gewoonte is voor een verkiezing een overzicht gegeven van hetgeen deze partij de afgelopen jaren heeft bereikt en wat de plannen zijn voor de komende bestuursperiode. In het bestuursprogramma is aandacht besteed aan vrijwel alle aspecten van het bestuur.

In het partijprogramma zegt de UPB dat bewezen is dat inmiddels de financiële situatie van Bonaire weer gezond gemaakt is. Het zal niet lang meer duren of de financiële reorganisatie van Bonaire is een feit geworden. Daarvoor zal een belangrijke wijziging in de structuur komen door de invoering van de zogenaamde dubbele boekhouding, waardoor een veel

beter inzicht wordt verkregen in de financiële positie van het eiland. Het ligt in de bedoeling van de UPB om in ieder geval de functies van Landsontvanger en Eilandsontvanger te scheiden.

Daarbij zal de Ontvanger niet meer apart werken van het administratieve gedeelte van het Ontvangerskantoor. Daardoor denkt de UPB een betere synchronisatie van de werkzaamheden te krijgen waardoor een eind gemaakt kan worden aan de bureaucratie. Naar de mening van de huidige bestuurspartij zullen de voorgestelde wijzigingen voordelig en positief zijn voor de begroting van het eilandgebied, aangezien de kijk op de financiële situatie aanmerkelijk realistischer zal zijn.

Immers er is dan een beter inzicht in de inkomsten, de financiële verplichting van de overheid en de bezittingen.

Op basis van een te verrichten studie kan met grotere zekerheid gezegd worden wat het financiële potentieel is van Bonaire. Het proces van de automatisering op de Ontvangersafdeling zal de taak en de werkzaamheden van de ambtenaren aanzienlijk vergemakkelijken terwijl de noodzakelijke gegevens in een zeer korte termijn geproduceerd kunnen worden.

Met nadruk zegt de UPB dat de planificatie niet als een belofte gezien moet worden. Het is een realiteit die al in vergevoerd stadium is en uitgevoerd wordt in het kader van technische bijstand vanuit Nederland. Daar zijn ook de zogenaamde VB-accountants bij betrokken.



**KRALENDIJK** — Claudette Jacobs van de Sunset Resorts kende geen enkele plankenkoorts en scoorde als Europees-Nederlandse hoog tussen de in het algemeen muzikaal getalenteerde Bonairen. Haar trofee en ticket naar Miami werden uitgereikt door mr. Dudley Lourens.

**KRALENDIJK** — De eerste prijs in het vierde BTC Songfestival was een levensgrote trofee en een ticket naar Nederland voor de financial controller Norma Cole. Zij kreeg haar prijs uitgereikt door de 'big boss himself' Hugo Gerharts.

## Bij viering eerste lustrum Futura Insurance klaar voor toekomst

**KRALENDIJK** — Vijf jaar geleden koos Tico Magdalena definitief voor het verzekeringswezen. De harde leerschool die hij in de jaren daarvoor doorlopen had, waren de basis voor het succes dat hij nu heeft.

Afgelopen woensdag vierde Tico zijn eerste lustrum met enkele vrienden, kennissen en collega's uit de verzekeringswereld. Zijn bedrijf heeft nu Futura Insurance, maar velen kennen Tico Magdalena nog als directeur van de Seguros Magdalena. Desgevraagd wil Tico wel kwijt, dat de huidige naam is gekozen om aan de beperkingen van het verzekeringsbedrijf een einde te maken. Magdalena heeft grote plannen voor de toekomst en de manier waarop hij zijn huidige bedrijf heeft opgebouwd, geeft vertrouwen voor de toekomst.

advocaat mr. Michiel Bijkerk — met wie hij nu nog zijn kantoor deelt — wist Tico zijn verzekeringspakketten aanzienlijk uit te breiden en in enkele jaren zijn personeelsbestand te vergroten tot een drietal medewerkers.

Tico is een 'selfmade' man en op het gebied van verzekeringen een autodidact. Wie echter nu zijn kantoor binnentreedt waar de computers zoemend hun werk doen, weet dat de jonge verzekeringsdirecteur nog niet aan het eind zijn Latijn is. Nu hij bewezen heeft tot de betere verzekeringskantoren te behoren, wil Magdalena de samenwerkingen met de andere zelfstandige kantoren aanhalen, waardoor er ten gerieve van de potentiële klanten en de reeds bestaande klantenkring een nog grotere dienstverlening geboden kan worden.

## Vierde BTC-festival op naam Norma Cole

**KRALENDIJK** — In een goed gevuld BSF behaalde de Jamaicaanse Norma Cole de overwinning bij het vierde songfestival van Voz di BTC. Veertien afdelingen van de Bonaire Traditied Company (BTC) waren vertegenwoordigd en werden vlot ingeleid door ceremoniemeester Peter Silberie. De eerste plaats leverde Norma Cole een enorme trofee op en een reisje naar Nederland. De prijs werd uitgereikt door de directeur van de BTC, Hugo Gerharts.

De jury onder voorzitterschap van Dolfi Davelaar

was snel klaar met de belissingen. Norma Cole met het Engelse liedje 'Man next Door' scoorde het hoogste bij de jury hoewel duidelijk was dat het publiek meer geïmponeerd was van Lucy Diaz met haar 'When I need You'. Zij werd door de pers gekozen als de populairste artieste. Prijs voor het beste optreden ging naar Licetha Martinez met 'Es el Amor'.

Op de vierde plaats eindigde Margarita Beaumont, de derde plaats was voor Magaly Armstrong, terwijl de uit Nederland afkomstige Claudette Jacobs steevast de tweede plaats bezette. Voor het publiek was de keuze tussen Lucy Diaz en de uiteindelijke winnares Norma Cole moeilijk. Velen bleken de voorkeur te geven aan de Bonaireaanse, maar het was nu eenmaal de jury die besliste.

De pauzes werden opgevoerd door Marcolva Statie, Peter Silberie en de Happy Teen Dancers. De avond werd ingeleid door een massaal gezongen 'happy birthday' voor Hugo Gerharts die op die dag 35 jaar bij het bedrijf werkzaam was.



## POB zoekt oplossing stadion-problemen

**KRALENDIJK** — Nu het evident is dat het voetbalstadion van Kralendijk een belangrijke rol speelt in het sportgebeuren op Bonaire, heeft de Partido Obreiro Bonaire (POB), dat als een van de prioriteiten opgevoerd in het bestuursprogramma. De partij wil een algehele reorganisatie en een oplossing van de problemen rond de stichting Exploitatie en Beheer Sportterreinen op Bonaire.

Daarnaast wil de Bonaireaanse Arbeiderspartij een uitbreiding van de faciliteiten die het stadion kan bieden. Een daarvan is de aanleg van een instructiezwembad

waarin de Fundashon Cas Boneriano (FCB), zoals bekend bij het derde lustrum het ontwerp voor geleverd heeft. Ook denkt de POB aan de noodzaak meer sportieve mogelijkheden te creëren in de diverse wijken. Naar de mening van de partij zal dat niet alleen bijdragen tot de volksgezondheid, maar eveneens de praktische sport onder de jeugd stimuleren.

Ook voor het milieu heeft de partij aandacht en milieubeheer dient volgens de partij een onderdeel te worden van het lesrooster. Kadaster en Domeinbeheer zijn ook aan een opfrissertje toe vindt de POB. Kadaster zal niet alleen gedecentraliseerd moeten worden, maar zal bovendien goed opgeleid personeel moeten aantrekken. Overigens geldt dat volgens de POB evenzeer voor Domeinbeheer.

In 1976 koos hij voor de eerste maal het verzekeringsvak en kwam hij in dienst van de Ennia op Curaçao waar hij als jongste bediende op de loonlijst stond. Het was nog niet het echte verzekeringswerk, wat hem voor ogen stond, want hij werkte op de administratie van de schade-afdeling voor motorrijtuigen. Op Bonaire werkte Magdalena voor Seguros Magdalena waar hij zes jaar bleef. Zijn ideeën over het verzekeringswerk en de service aan de klanten liepen niet parallel met die van de directie van het bedrijf en Magdalena hield het na bijna zeven jaar samenwerking voor gezien. Nu hij echter het verzekeringswerk gedruken had waarvoor hij warm liep, liet dat hem niet meer os.

Om in zijn dagelijks levensonderhoud te voorzien, nam hij een baantje als night auditor bij een lokaal hotel zodat hij overdag toch nog wat werk in de verzekeringsbranche kon doen, zij het als agent van een reeds bestaand bedrijf. In 1986, tien jaar na zijn eerste schreden in de verzekeringswereld, besloot Magdalena de grote stap te wagen en zijn eigen bedrijf op te richten. Het werd Seguros Magdalena waar hij niet alleen de directeur was, maar ook de enige werknemer. Gesteund door enkele vrienden onder wie de vroegere vakbondleider van Fedebon Willy Cecilia, die belangeloos het "manusje van alles" werk deed en de ex-

## Geen propaganda per luidspreker

**KRALENDIJK** — Evenals voorgaande jaren zal het niet toegestaan worden dat vrijdag 12 april binnen een afstand van vijfhonderd meter van een stembureau en het hospitaal gebruik gemaakt zal worden van geluidsversterkingsinstallaties. Niet voor het mededelen op welke partij gestemd moet worden, en evenmin voor het ten gehore brengen van muziek.

Dit verbod geldt ongeacht de plaats en ongeacht de persoon die er gebruik van maakt. Onder het verbod vallen ook woningen en particuliere erven. Het verbod is uitgevaardigd door gezaghebber Soliana in zijn kwaliteits als hoofd van de plaatselijke politie.

## Openingsuren stembureaus

**KRALENDIJK** — De gezaghebber van Bonaire mr. George Soliana maakt bekend dat de stemming voor de verkiezing van de Eilandsraadsleden zal plaatsvinden op 12 april van 08.00 tot 19.00 uur. Hij attendeert op artikel 134 van het Wetboek van Strafrecht, dat degene die zich opzettelijk uittegt voor een ander en dan deelneemt aan de verkiezingen, kan worden gestraft met een gevangenisstraf van ten hoogste een jaar.

STERRENHEMEL

in april

Fig. 1

Fig. 2

Fig. 3

Fig. 4

ORION Fig. 2

de Grote Beer Fig. 3

Zuiderkruis Fig. 4

renbeelden. Dat zijn onder andere Orion, de drie sterren op een rij midden in een trapezium, gevormd door vier heldere sterren. Het hele sterrenbeeld bestaat dus uit zeven met het blote oog zichtbare sterren.

Dichtbij Jupiter (zie figuur no. 2) ziet u twee sterren van ongeveer gelijke helderheid. Dat zijn Castor en Pollux van het sterrenbeeld, de Tweelingen. Het beeld bestaat eigenlijk uit meerdere sterren, maar die twee staan zo dicht bij elkaar. Over deze Wintersterrenbeelden volgt een uitgebreider verslag aan het einde van het jaar.

Een sterrenbeeld dat zich nu ook fraai aftekent, is de Grote Beer ofwel het 'Steelpannetje', door de Amerikanen 'The Big Dipper' genoemd; door de Duitsers de 'Kruiwagen'. In de Antillen zouden we dit beeld de 'Garoshi' kunnen noemen. Dit beeld vindt u in de hele avond, hoog in het noorden. Heeft u een verrekijker, kijk

dan naar de middelste ster van de steel. Deze is namelijk een dubbele ster. Nu is ook de tijd om het Zuiderkruis te zoeken. Het kruis wordt gevormd door vier sterren, waarvan drie opvallend helderder zijn dan de vierde. Het Zuiderkruis zoekt u na 22.00 uur uiteraard laag in het zuiden.

In de eerste helft van april hebben voor middernacht geen maanlicht en dus veel sterren (zie figuur no. 3 en 4). Na 14 april komt de maan weer op als een sikkel in het westen, en is daarom een goede gids voor het vinden van sterrenbeelden en planeten. De 17de april staat de maan bij Venus. Twee dagen later, de 19de april, vlak bij Mars en dan weer twee dagen later, de 21ste april, is de Jupiter aan de beurt.

Ten slotte dank voor de reacties. Ik wens u veel genot bij uw speurtocht langs de sterrenhemel.

DR. RAY LEE  
Bonaire

**WEB**

De POB zegt in het beleidsplan dat de eilandelijke overheid volledig controle zal moeten hebben op het Water- en Energiebedrijf. Alle aandelen zullen in handen moeten zijn van de eilandelijke overheid. Daarbij gelooft de POB dat het noodzakelijk is om het huidige beleid, dat gevoerd wordt door Utility Services nv op Curaçao, te evalueren. Er zal een managementteam gevormd moeten worden van daarvoor opgeleide personen van Bonaire zelf. De partij ziet ten slotte een infrastructuur voor de Telbo nv weggelegd die volledig voldoet aan de vraag, nu Bonaire zich snel ontwikkelt.

BEKENDMAKING

EILANDSRAADSVERKIEZINGEN 1991

In verband met de op 12 april 1991 te houden verkiezing van de leden van de Eilandsraad van het eilandgebied Bonaire breng ik hierbij de inhoud van artikel 40 van het Kiesreglement Staten en Eilandsraden onder Uw aandacht.

Artikel 40

1. Iedere werkgever is verplicht te zorgen dat zijn werknemer, die bevoegd is aan de stemming deel te nemen, op de dag der stemming gedurende de voor de stemming bepaalde tijd (08.00 - 19.00 uur), tenminste vier achtereenvolgende uren vrij heeft, tenzij de werknemer gedurende de uren waarop de stemming kan worden verricht uit anderen hoofde vier achtereenvolgende uren vrij is.

2. De werkgever is verplicht te zorgen, dat de tijd gedurende welke de werknemer de gelegenheid krijgt om aan de stemming deel te nemen, uiterlijk één week voor de dag der stemming te zijner kennis wordt gebracht.

Kralendijk, 4 april 1991.

De Gezaghebber van het eilandgebied Bonaire,  
G.A. Soliana

BONAIRE

sightseeing tours n.v.

(ASSOCIATED WITH BONAIRE TRADING COMPANY LTD.N.V.)

te Bonaire

zoekt voor onmiddellijke indiensttreding enkele personen. Aangezien het hier werk betreft in het toerisme, dat momenteel onze grootste industrie is, moeten de gegadigden serieus zijn en hun verantwoordelijkheid weten te dragen. Zowel mannen als vrouwen komen in aanmerking.

3 CHAUFFEURS

die een middelgrote bus kunnen besturen (rijbewijs D is voorwaarde)

3 TOUR GIDSEN

die het leuk vinden om de toeristen te vertellen over de toeristische attracties van Bonaire en over het natuurschoon. Voorwaarde is wel dat zij Engels en Nederlands beheersen.

Als je één van die pilaren wilt zijn waarop ons toerisme steunt en tegelijkertijd een aantrekkelijke en interessante job wilt hebben, waar je dagelijks in contact komt met bezoekers van ons eiland, dan kun je solliciteren bij:

BONAIRE TOURS

BONAIRE TRADING COMPANY LTD. N.V.

Kaya Lodewijk D. Gerharts 22

Bonaire, N.A.

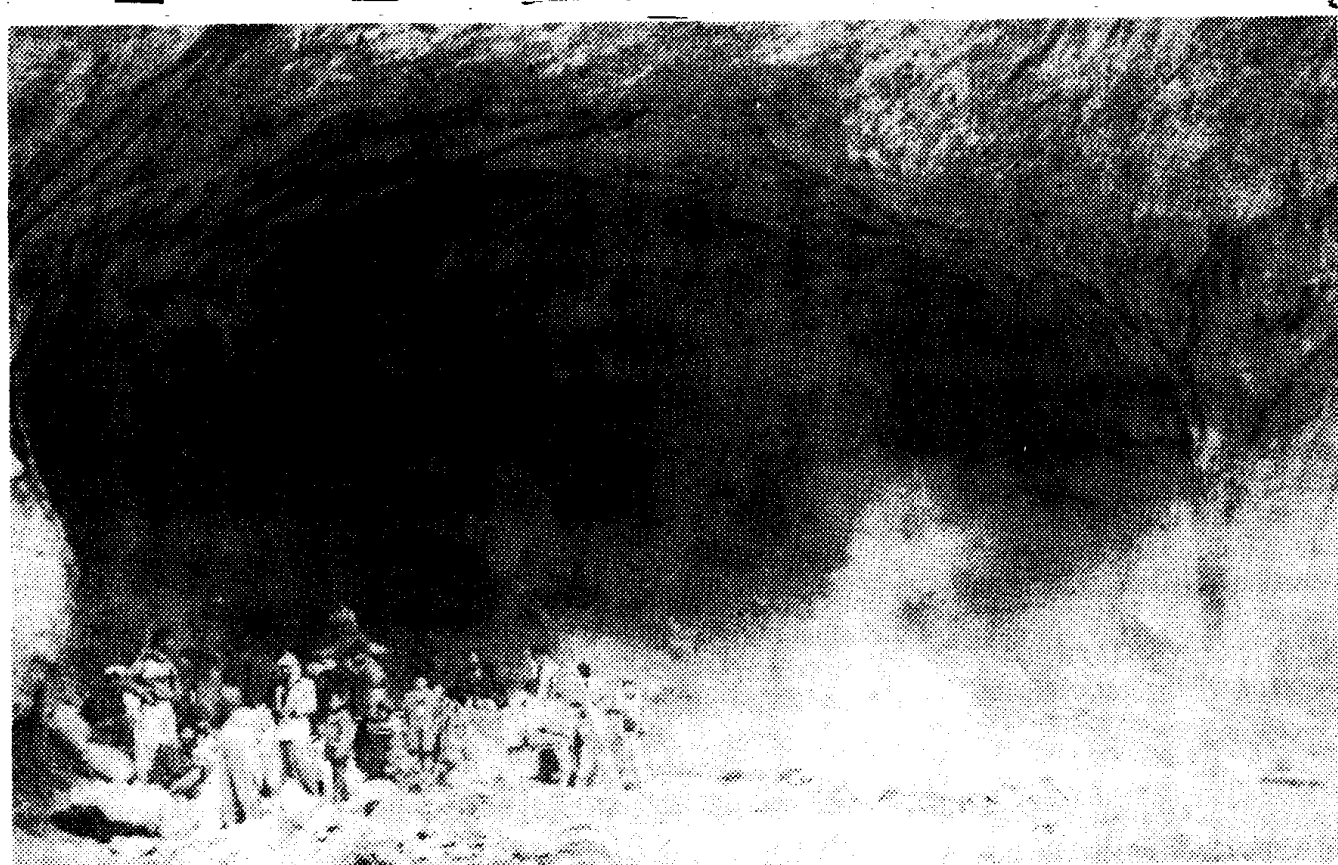
Tel.: (07) 8300 Ext. 228

Fax.: (07) 8118 of 8865

Drs. Harald Linkels.



# MENSEN



■ Terug naar de grotten. Wat op een scene lijkt uit een film over de prehistorie is weldegelijk nu en reëel. Kurdische vluchtelingen die in een grot een kamp opslaan om er zich voorlopig te vestigen. Vanuit Frankrijk, Bel-

gië en andere landen is er voedsel en medicijnen onderweg naar dit kamp dat aan de Turks-Iraakse grens ligt. Honderdduizenden Kurden trachten Irak te verlaten maar hebben vooralsnog geen toevluchtsoord.

## Zeppelin neergehaald

De rijkspolitie van Lisse en Sassenheim heeft zondagavond op de Heereweg in Lisse een reclame-Zeppelin lekgeschoten waardoor het gevaarte omlaag kwam, aldus een politie-woordvoerder.

Rond 19.00 uur werd door de politie in Scheveningen de Zeppelin gesignaleerd die vanuit zee Nederland indreef. Gezien de windrichting vormde het ongeveer acht meter lange gevaarte (met een diameter van 2 meter en gevuld met helium) een ernstige bedreiging voor het luchtverkeer van en naar Schiphol.

In het buurtschap De Engel kwam de Zeppelin aanvankelijk vast te zitten aan een schoorsteen nadat eerst

enige tv-antennes van daken waren gerukt en wat andere schade ontstond. Vervolgens rukte het ding zich los en dreef verder richting Schiphol. Op de Heereweg bleef de zeppelin aan een lichtmast hangen. De politie schoot het ding vervolgens lek, waarna de landing na een kwartier een feit was.

Onderzoek heeft uitgezeten dat de luchtballon was losgeslagen bij een meubelacht meter lange gevaarte (met een diameter van 2 meter en gevuld met helium) een ernstige bedreiging voor het luchtverkeer van en naar Schiphol.

## Philips brengt nieuw licht

Philips heeft een geheel nieuw en volgens de onderneming "revolutionair" lichtstelsel ontwikkeld. Het concern deelde donderdag mee dat de nieuwe "lamp" een zeer lange levensduur heeft, namelijk 60.000 branduren. Dit is zestig keer zoveel als gewone gloeilampen.

Het lichtstelsel, qI induction lighting genoemd, is gebaseerd op een totaal nieuw concept. Het verschilt wezenlijk van conventionele gloeilampen en gasontladingslampen. Opvallend is het ontbreken van gloeidraden of elektroden.

Het nieuwe systeem werkt als volgt: met een inductiepoel wordt in een ballon, die gevuld is met een uiterst geringe hoeveelheid kwikdamp, een hoogfrequente energiestroom opgewekt. Het ultraviolette licht dat daardoor ontstaat, is voor het menselijk oog onzichtbaar. Door middel van een lichtgevend stof (fluorescentiepoeder) wordt het ultraviolette in zichtbaar licht omgezet.

Philips lighting, een volle-

Een redacteur van wat ooit het best verkopende weekblad in Indonesië was is maandag veroordeeld tot vijf jaar gevangenisstraf wegens godslastering. Arowendo Atmowiloto (42) werd aangeklaagd nadat hij vorig jaar oktober een opiniepeiling hield waarin de ti-profeet Mohammed laag boorde. Vijf jaar is de maximumstraf in Indonesië voor godslastering.

"De verdachte is schuldig aan het moedwillig belasteren, in het openbaar, van één van de godsdiensten in Indonesië. Hij wordt daarvoor veroordeeld tot vijf jaar", aldus de president van de rechtbank in de zwaar beveiligde rechtszaal. In de opiniepeiling eindigde Mohammed op de elfde plaats, ruim achter mensen als president Suharto van Indonesië en de Iraakse president Saddam Husayn, alsmede popsterren en zelfs Atmowiloto, een christen.

Het blad Monitor werd in oktober door het ministerie van Informatie gesloten nadat in verschillende delen van Indonesië moslims de straat waren opgegaan om te protesteren.

Als ik sommige ongeschonden hoor praten over God en waartoe God ons verplicht dan ga ik twijfelen aan de superwaarde die naar ik hoor en zie wordt toegekend aan de officiële theologie

**Pater Brenneker**

## Senator Kennedy gehoord

Senator Edward Kennedy heeft zondag een gesprek gehad met de politie in Palm Beach in verband met de verkrachting die zich op zijn landgoed in Florida zou hebben afgespeeld. Verdachte in deze zaak is William Kennedy Smith, een neef van de senator. Volgens Paul Donovan, medewerker van Edward Kennedy, werkt de senator mee aan het politieonderzoek.

Hij, zijn zoon Patrick en de neef waren in het buitenhuis tijdens de nacht waarin de verkrachting van een 29-jarige vrouw zou hebben plaatsgevonden. "De verdachte (die wordt genoemd door de vrouw die aangifte heeft gedaan) in deze vermeende daad van seksueel geweld is William Smith, 30 jaar oud uit Washington D.C.", zei politiewoordvoerder Craig Gunkel vrijdag op een haastig belegde persconferentie.

Smith, een student, heeft elke betrokkenheid bij het incident ontkend. Zijn advocaat verklaarde maandag dat zijn cliënt bloed en haar zal afstaan voor het onderzoek. Ze zullen worden vergeleken met het sperma dat is aange troffen bij de vrouw, zo meldde het dagblad New York Newsday.

De vrouw uit Florida

beweert dat ze vorige week zaterdag is verkracht op het landgoed van de Kennedy's. De vrouw vertelde aan de politie dat ze Smith, senator Kennedy en zijn zoon Patrick had ontmoet in een nachtclub in Palm Beach en door hen was uitgenodigd naar het buitenhuis te komen om nog wat te drinken. Smith en zij waren gaan wandelen op het strand. Daar had hij zijn kleren uitgetrokken en was gaan zwemmen in de oceaan. Op het moment dat ze terugliep naar huis, greep iemand haar bij de enkel en verkrachtte haar, zo meldde de Fort Lauderdale Sun-Sentinel.

**Wega di Number Kòrsou**

6 5 7  
3 9 6  
10 8 7  
4 2

ZAT.: 2185  
8674  
5850

ZON.: 2166  
5016  
3517

**NBC**

**MAANDAG**

21.00 Fresh Prince of Bel Air  
21.30 Blossom  
22.00 NBC Monday Night Movies

**TBS**

**MAANDAG**

16.05 Tom and Jerry's Funhouse  
17.05 Flintstones  
17.35 Brady Bunch  
18.05 Good Times  
18.35 The Jeffersons  
19.05 Beverly Hillsbillies  
19.35 Andy Griffith  
20.05 Happy Days  
20.35 Sanford & Son  
21.05 Movie: 'Blood and Chocolate' (1986, Kris Kristofferson, Jane Fonda)  
01.00 Portrait of Castro's Cuba  
03.00 National Geographic Explorer  
05.00 The Honeymooners  
05.30 I Love Lucy  
06.00 Hogan's Heroes  
06.30 Gomer Pyle

**HBO**

**MAANDAG**

17.00 Magic Circus: Cirque Du Soleil  
18.00 Countdown to Hollywood  
Foreman  
18.30 Movie: 'Sylvester' (1985)  
20.30 Babar: Lead Blimp  
21.00 America Undercover: Day in the Death of America  
22.00 Movie: '...And Justice for All' (1979, Al Pacino, John Forsythe)  
24.00 Kids in the Hall  
01.00 Movie: 'Crazy People' (1989)  
02.30 One-Night Stand: Jimmy Kimmel  
03.00 Movie: 'Survival Quest' (1989)  
04.35 Movie: 'See no Evil, Hear no Evil' (1989)  
06.20 America Undercover: Day in the Death of America

**TELECURAÇAO**

**MAANDAG**

17.00 Ora pa Mucha;  
18.00 Awe mi ke un Buki: 'Konta Kuenta';  
18.30 Informe Deportivo multi Hector Rosario;  
18.45 Nieuws in het Nederlands;  
18.57 Tempu pa Dios;  
19.03 Kachu met Gibi Bacilio: 'Plantage Santa Cruz';  
19.30 Tele-Enfasis;  
20.00 Telenotisia;  
20.30 The Phil Silver Show;  
21.00 T.J. Hooker (last);  
22.00 Wega di Number Kòrsou;  
22.07 Political Program: 'Not Patria';  
22.35 Samenvatting Telenotisia;  
22.40 Departement Cultuur en Opvoeding: Afrika, Een ander Continent;  
23.30 Sluiting.  
(wijzigingen voorbehouden)

**DEN HAAG** Ministe Prins voor Ontwikkelings samenwerking van Nederland met landen heeft maandag 3,8 miljoen gulden uitgetrokken voor noodhulp aan Kurdische vluchtelingen in Iran en Turkije. De bijdrage naar de VN-organisatie voor hulp bij rampen, Undro, Minister Van den Broek van Nederlandse zaken kondigde zaterdag al aan dat Nederland land voor enkele miljoenen gulden humanitaire steun zal verlenen.

**AMIGOE**

Fax: 674524 Tel: 672000

**UITGEVERIJ AMIGOE N.V.**  
Scherpenheuvel 21 of P.O.B. 577  
Curaçao N.A.  
Giro 440.000  
Bankrekening: 11-07-313  
Algemene Bank N.V.  
Bankrekening: 874.825.10  
Maduro & Curlet's Bank N.V.

**CURAÇAO**  
Centrale (alle afdelingen) 672000

**Directie:**  
Ingrid de Maayer-Hollander  
Leeward News Holding

**Hoofdredactie:**  
Peter Dickert (Hoofdredacteur)  
A. van Leeuwen (adjunct-hoofdredactrice)  
N. Hendrikse (eindredacteur NAPA)

**Overige leden Redactie:**  
Toon van Dongen, Jacqueline Steegstra, Bob Harms, Sheila Rhodes (secretaresse), Chris van Groi (sportmedewerker), Solange Issett (opmaak) en Ken Wong (fotograaf)

**ADVERTENTIE-AFDELING**  
Acquisitie:

Viola Bernardus en Janny Naaldijk  
Aanname advertenties:  
Maandag t/m vrijdag van 07.30-15.30 uur  
Alle advertenties voor de komende dag moeten 1 dag van tevoren vóór 15.30 binnen zijn.

**ZOEKERTJES** verschijnen op dinsdag en vrijdag en kunnen iedere dag tussen 07.30-15.30 uur worden opgegeven, behalve op zaterdag.

Aleén zoekertjes die op maandag en donderdag vóór twaalf uur binnen zijn, kunnen de dag daarop (dus dinsdag en vrijdag) verschijnen.

**UITGEVERIJ AMIGOE ARUBA**  
Caya G.F. Betco Croes 110  
Tel: 24333 (drie lijnen)  
Faxnummer: 22368

**Eindredacteur/Directeur**  
Jos van der Schoot  
Redactie: Ramiro Tromp, Anna Tromp- Van der Schoot, Dijkstra Franken (fotograaf)  
Advertentie-afdeling: Etienne Clemencia-Landmark

**BONAIRE**  
Correspondent:  
Hubert Linkels, Kaya Gobernador N.  
Debot 154 tel: 8627

**SINT MAARTEN**  
Correspondent:  
Eddie Williams, P.O. Box 366, tel: 22580 / 22764  
Faxnummer: 25868

Abonnementen en advertenties:  
The Chronicle, Grounddove Road, Pointe Blanche, tel: 23919.

**ST. EUSTATIUS:**  
Vertegenwoordigster / Correspondente:  
Mevrouw Peggy van de Horde, Whitewalkweg 1

**HILVERSUM**  
correspondenten:  
B. Jos de Roo en Victor Halfkamp: Radio Nederland Wereldomroep (tel: 035-724300)

**Persagentschappen: ANP en AP**  
Samenwerkingsovereenkomst met: The Miami Herald, De Haagsche Courant, De Brabantse Pers

**DRUKKERIJ:** Rotaprint N.V.

**DISTRIBUTIE (abonnementen):**  
Curaçao: District N.V. Tel: 370503; 370504 en 370304

Voor klachten gelieve deze nummers op te bellen. Het abonnementsgeld kan ook betaald worden via: Giro rek. nr. 208.000, Maduro Bank rek. nr. 286.330.08 en ABN rek. nr. 11.15.528

Aruba: Caya G.F. Betco Croes 110, tel: 24333

Bonaire (abonnementen en incasso): mv. A. Wong-Lot-Sing, Kaya Cadique 4

**Loose nummers 80 cent:**  
Abonnementsprijs op alle eilanden van de Nederlandse Antillen vijftien gulden per maand

**Buiten Antillen (Nederland):**  
NAI, 80,15 per maand (luchtpost) of NAI, 24,- per maand (zeepost); jaarlijks vooruit te betalen

## Heer Bommel en de Loodhervormer door Marten Toonder



7448 — De voorbijgangers graaiden begerig naar het goud, dat de zwerver gestrooid had, en keken toen loerend rond of er nog meer te halen viel. Maar de haveloze zonderling had zich in een steeg uit de voeten gemaakt, en het geluid van zijn voetstappen verstierf snel in de verte. "Er achter aan!" roep de omstander die het grootste stuk had opgeraapt. "Die schurk had veel meer bij zich!" Er ontstond enige beweging, doch nu haastte brigadeir Snuf zich naderbij. "Rustig", riep hij met krachtige stem. "We houden die landloper in de gaten. U kunt rustig doorlopen". "Niks doorlopen", gromde een andere uit het oploppje. "Die viezerik loopt krom van het goud. Dat deugt

niet!" Hij wierp een loerende blik in de steeg en maakte aanstalten om de achtervolging in te zetten. "Kom, kom, goede lieden", sprak heer Ollie, terwijl hij zich breed in het poortje opstelde. "Rommeldammers zijn vriendelijk en gastvrij, dat is bekend. Laten we nu geen dingen doen waar we later spijt van krijgen, wat u agent? Voor die heer speelde geld geen rol, daar hebben we allemaal een aardige herinnering aan overgehouden, en het zou lomp zijn om nog meer te vragen". In deze trant praatte hij nog enige tijd door, en tegen de tijd dat de omstanders van hun verbazing waren bekenen, was de vagebond al lang verdwenen. Heer Bommel besloot zijn toespraak met een vriendelijke groet en begaf zich opgewekt huiswaarts.....

**HENRY** By Dick Hodgins

YOU KNOW, HENRY - IF A BOY REALLY LIKES A GIRL... HE WOULD STOP IN A STORE LIKE THIS AND... BUY HER A NICE PRESENT!

**BONER'S ARK** By Addison & Frank Johnson

WHAT ARE YOU READING? "HOW I BECAME A MILLIONAIRE BEFORE I WAS THIRTY" "HOW TO GET RICH BOOKS" ARE VERY POPULAR, YOU KNOW! "HOW DID THIS GUY DO IT?" HIS MILLIONAIRE UNCLE DIED WHEN HE WAS 29!

**BEETLE BAILEY** By Mort Walker

COME HERE, OTTO! @GIMM! I FEED HIM, CLOTHE HIM, AND TAKE CARE OF HIM AND HE IGNORES ME! HE DOESN'T EVEN WAG HIS TAIL WHEN I COME HOME AT NIGHT I WOULD!

**REDEYE** By Bill Yates & Mel Casson

I TOOK MAWSQUAW TO THE "PEPPER AND LARD" FOR DINNER LAST NIGHT THEY SERVE THE WORST FOOD IN THE TERRITORY I KNOW, THAT'S THE ONLY WAY I COULD GET EVEN WITH HER FOR HER LUNCH YESTERDAY



## Koersen Centrale Bank

NOTERINGEN CENTRALE BANK VAN DE NEDERLANDSE ANTILLEN GELDIG OP MAANDDAG 8 APRIL 1991 EN TOT NADER ORDER:

US DOLLAR	1.77	1.78	1.80
CAN DOLLAR	1.52	1.54	1.56
POUND STERLING	3.08	3.135	3.195
SWED GLD	92.94	93.66	94.46
BOLIVAR	---	---	---
FRANCS	124.17	124.89	125.69
FRANCS	29.89	30.99	31.69
MARK	104.86	105.58	106.38
LIRE	1.10	1.40	1.46
JAPANESE YEN	129.73	130.59	131.39
EUR GLD	---	100.07	102.59
FLORIN	98.00	100.00	100.20

KOERSEN VAN DE GEMIDDELDE OBLIGATIELENINGEN VAN DE NEDERLANDSE ANTILLEN UITGEGEVEN DOOR HET DEPARTEMENT VAN FINANCIEN EN GELDIG VANAF 8 APRIL 1991 EN TOT NADER ORDER.

12 %	OBLIGATIELENINGEN PER 88/92	100.99
12 %	OBLIGATIELENINGEN PER 1991	100.00
12 %	OBLIGATIELENINGEN PER 1987/2002	95.00
12 %	OBLIGATIELENINGEN PER 1994/98	100.86

DE AANKOOP VAN OBLIGATIELENINGEN KAN GESCHIEDEN BIJ HET LOKALE BANKWEZEN.

## HET WEER

**WEERSVERWACHTING** geldig tot morgenmiddag 12.00 uur:  
 Half bewolkt, tijdelijk zwaar bewolkt met af en toe een plaatselijke bui. Matige, overdag af en toe vrij krachtige, oostelijke wind (tussen acht en 22 knopen).

**WEEROVERZICHT:**  
 Een storing in de hogere luchtlagen, die zich al geruime tijd boven het oostelijk Caribisch gebied bevindt, zal ook in de komende 24 uur vrij veel bewolking boven de Benedenwindse eilanden veroorzaken. De buienactiviteit zal naar verwachting echter gering blijven zodat de huidige droogte onveranderd zal aanhouden.

### OVERZICHT WEERSGESTELDHEID

Vanmorgen 08.00 L.T.		Afgelopen 24 uur		
Station	Het weer	Max	Min	Neerslag mm
Aruba	licht bewolkt	30	26	0.0
Bonaire	zwaar bewolkt	32	24	3.8
Curaçao	regenbui	31	25	sp
St. Eustatius	zwaar bewolkt	28	23	0.0
St. Maarten	zwaar bewolkt na regenbui	31	23	25.4
Amsterdam	zwaar bewolkt	12	05	1.0
Caracas	geheel bewolkt	28	18	0.0
Chicago	geheel bewolkt	25	18	0.0
Detroit	nevel	28	15	0.0
Kingston	zwaar bewolkt	32	23	0.0
Miami	geheel bewolkt	28	23	0.0
New York	half bewolkt	30	19	0.0
Paramaribo	half bewolkt	31	--	sp
Philadelphie	half bewolkt	29	12	0.0
Port-au-Prince	zwaar bewolkt	32	24	--
Port of Spain	neerslag op afstand	30	23	0.0
San Juan	regenbui	28	22	1.0
San Domingo	half bewolkt	30	19	1.4

## Financieel Nieuws

### DAF houdt de vaart erin Beurs weet bereikte peil niet vast te houden

AMSTERDAM — De winstnemingen wonnen het vandaag op de Amsterdamse beurs van de hogere dollar. De Amerikaanse munt schommelde de hele dag tussen de f 1,90 en f 1,91 en sloot op f 1,9010, ruim twee cent hoger dan vrijdag. De obligatiemarkt wordt met de dag sterker. DAF, Pakhoed en Ahold waren duidelijk vast.

Het havenfonds Pakhoed kon zich enigszins herstellen van de flinke klap die het vrijdag had opgelopen. Het optimisme over het hogere dividend en de komende aandelensplitsing won het nu en in de loop van de dag werd f 193 betaald, wat f 4,50 meer was dan het slot van vrijdag. Collega VOC begon acht dubbelts lager op f 44 maar sloot op 44,30. Nedlloyd was ruim f 1 lager op f 55,60.

Opvallend was de goede stemming voor vrachtwagenfabrikant DAF. Positieve uitslagen van het bedrijf over de afzetmogelijkheden voor kleinere vrachtwagens in Duitsland (men verwacht hier een groei van ca. 40%) waren hiervan de oorzaak en de beurs begon hierop alvast vooruit te lopen. In de loop van de dag was een winst ontstaan van f 1,30 op f 26,10. Via het interprofessioneel handelssysteem AIM werd een groot pakket van 40.000 aandelen DAF omgezet tegen f 26.

Detailist Ahold werd tegen oplopende prijzen uit de markt genomen. Met ingang van 8 april worden de aandelen Ahold op de Amerikaanse Nasdaq-beurs verhandeld. Dit riep kooplust op en op f 86 werd aan het eind van de dag f 2,70 meer betaald dan vrijdag.

Met deze positieve ontwikkelingen moest Amsterdam het voorlopig doen. De rest van de markt gleed af. Ondanks een vaste dollar konden de internationale aandelen het vorige week bereikte peil niet vasthouden. Op Unilever na gingen ze alle omlaag. Philips werd daarbij gehinderd door opmerkingen in het jaarverslag, dat de verwachte ommekeer enige vertraging ondervindt. De koers van het elektronicaconcern zakte nog f 1,30 weg naar f 28,10. Vorige week donderdag had de koers juist de grens van f 30 bereikt.

Zwak in de markt lag VNU die f 2,80 inzakte tot f 91,30.

Elsevier, die voorbeurs 17% hogere winst en meer dividend bekendmaakte, liep op tot f 84,80. De uitgever ging enige tijd uit de notering in verband met de mededeling over de verkoop van het belang in het Britse Pearson.

Op de lokale markt lag Verto f 3 lager aangeboden op f 51 als gevolg van het bekendgemaakte verlies.

Detailist Goudsmit moest een gulden naar beneden tot f 46 en handelsmaatschappij Hagemeijer zag zich in de ochtenduren f 1,80 ontglippen op f 114,20. Daarentegen werd textielgroep twenthe vergeefs f 2 hoger gevraagd op f 87. Op de parallelmarkt verspeelde Pie Medical f 0,35 op f 8,55.

Op de optiebeurs waren maandagochtend de opties op de 1,5 punt lagere EOE-aandelenindex favoriet. Op deze index werden 2400 contracten verhandeld. Tweede op de omzetranglijst was Philips met 2200 contracten. De totale omzet op de EOE bedroeg om twaalf uur 13.000 contracten.

### Contant dividend f 2,10 Elsevier bijzonder optimistisch gestemd voor komende jaren

AMSTERDAM — De nettowinst van het uitgeverconcern Elsevier is vorig jaar met bijna 60 procent gestegen van f 317 miljoen tot f 507 miljoen. Deze stijging is met name veroorzaakt door de post buitengewoon resultaat na belasting, die met ongeveer f 140 miljoen toenam van f 23 miljoen tot f 164 miljoen. Zonder deze buitengewone baten nam het bedrijfsresultaat na belasting met 17 procent toe van f 294 miljoen tot f 343 miljoen. Over 1990 wordt een contant dividend voorgesteld van f 2,10 per aandeel van f 1 nominaal tegen f 1,80 over 1989. Dit heeft Elsevier maandag bekendgemaakt.

Het bedrijfsresultaat na belasting per aandeel steeg van f 4,59 tot f 5,32. De netto-omzet nam toe van f 1,95 miljard tot f 2,05 miljard. Het exploitatieresultaat steeg met 18 procent van f 328 miljoen tot f 387 miljoen. In procenten van de netto-omzet verbeterde dit resultaat vorig jaar tot 19, voornamelijk door de goede bedrijfsuitkomsten bij de dagbladen en de wetenschappelijke uitgeverijen en door kostenbeheersing bij alle bedrijven. Het exploitatieresultaat van de in de Verenigde Staten gevestigde bedrijven steeg in dollars met 13 procent. Bij omrekening naar gulden ging deze stijging echter grotendeels verloren.

Verkoop van het Wolters Kluwer-belang resulteerde in een belastingvrije buitengewone bate van f 189 miljoen. Verder werd rekening gehouden met een buitengewone last van f 23 miljoen bij een niet-geconsolideerde deelneming. Het betreft hier de Britse uitgeverij Pearson, waarin Elsevier een belang heeft van 8,9 procent. Het verlies van deze uitgever van onder meer de Financial Times bedroeg over 1990 ongeveer f 250 miljoen, aldus Elsevier desgevraagd.

De eind maart aangekondigde overneming van uitgeverij Pergamon is nog afhankelijk van een aantal juridische formaliteiten. Maar de resultaten van deze wetenschappelijke uitgever zullen met ingang van het tweede kwartaal van dit jaar gaan bijdragen aan de bedrijfsuitkomsten van Elsevier.

Mede hierdoor verwacht Elsevier, dat het bedrijfsresultaat na belastingen dit jaar per aandeel met ongeveer tien procent zal toenemen. Dit groeipercantage zal in 1992 naar verwachting weer hoger uitvallen.

Met leedwezen maken wij het overlijden bekend van onze penningmeester

### de heer Eusebio D. Martijn

Sinds de oprichting van onze stichting heeft hij zijn werkzaamheden met veel toewijding verricht. Moge hij rusten in vrede.

Bestuur en medewerkers  
van de Stichting  
Ayudo Social Corsow

### DANKBETUIGING

Langs deze weg betuigen wij onze hartelijke dank aan allen die hun medeleven hebben betoond bij het overlijden van onze innig geliefde:

### JULIUS RICHARD CRAANE

Uw aanwezigheid was een grote troost voor ons. Namens de familie,  
Manuela E. Craane - Beaujon.  
Aruba, april '91.

## Internationaal

DEN HAAG — Het ministerie van financiën heeft opnieuw gewaarschuwd voor Duitse instellingen, die zonder de daartoe vereiste vergunning bemiddeling bij effectentransacties aanbieden. Het zijn er acht, die alle opereren uit Duitse plaatsen niet ver van de Nederlandse grens. Voor drie ervan heeft het ministerie al eerder gewaarschuwd.

Het ministerie meldde al eerder activiteiten van First Trading GmbH in Emmerik, Freest Accountant Management in Dusseldorf en Columbia Investments in Wachtendonk. Daar zijn nu bijgekomen H.B. Management en K.S. Management in Bad Bentheim, Sotra in Vreden en Security Independent Management en Global

Investment Introducing Brokers in Dusseldorf.

Voor het bemiddelen bij effectentransacties heeft men op grond van de wet effectenhandel een vergunning van het ministerie nodig of een ontheffing. Ook kan er een vrijstelling gelden (zoals voor leden van in Nederland gevestigde beurzen en voor in ons land toegelaten banken). Het ministerie heeft geen uitzondering of vrijstelling bij de genoemde instellingen kunnen constateren en heeft de betrokkenen gevraagd om opheldering.

PARIS — De Franse vliegtuigbouwer Aerospatiale zag haar nettowinst in 1990 teruglopen van 204 miljoen franse

frank (f 67,3 miljoen) naar 38 miljoen frank (f 12,5 miljoen). De omzet daarentegen ging met 3,5 procent omhoog tot 32,8 miljard (f 10,8 miljard).

BRASILIA — De Braziliaanse buitenlandse schuld is in 1990 gestegen van 115 miljard dollar naar 122,2 miljard dollar. Brazilië heeft ondertussen een renteschuld opgebouwd van 8,3 miljard dollar. De deviezenvoorraad van de Braziliaanse centrale bank is opgelopen tot 8,8 miljard dollar. In juli 1989 staakte Brazilië met de betaling van de rente op leningen van de particuliere banken.

HELSINKI — Akzo en DSM hebben met Neste Resins - onderdeel van het Finse Neste-concern - definitieve overeenstemming bereikt over de verkoop aan Neste van Methanol Chemie Nederland (MCN). MCN, 140 medewerkers in Delfzijl, Europoort en Groningen, produceert en verkoopt harsen die worden toegepast in de houtverwerkende industrie. De omzet van MCN bedroeg vorig jaar ruim f 100 miljoen.

NEW YORK — De vraag naar olie in de wereld is volgens het Internationale Energie Bureau (IEA) in 1990 onveranderd uitgekomen op 65,7 miljoen vaten (van 159 liter) per dag. Bij dit cijfer zijn voor het eerst de voormalige oostbloklanden begrepen. Het IEA verwacht voor het lopende jaar dat de vraag naar olie 65,9 miljoen vaten per dag zal belopen. Volgens het bureau bedroeg de olieproductie van de landen van de OPEC (olieproducerende landen) in maart 23,2 miljoen vaten per dag, 200.000 vaten meer dan een maand eerder.

### Valse pandbrieven hypotheekbank

AMSTERDAM — Er zijn valse pandbrieven Westland/Utrecht Hypotheekbank in omloop. De mededeling heeft het bestuur van de Amsterdamse effectenbeurs in de officiële prijscourant doen uitgaan na een waarschuwing van de Nederlandse Vereniging van Banken dat vervalsingen van die schuldbewijzen ter verzilvering zijn aangeboden.

De falsificaten zijn onder meer te herkennen aan de matige kwaliteit van het drukwerk. Zo ontbreekt het relief. In de tekst op de achterzijde van de biljetten zijn schrijffouten gemaakt. Zo is het woord "hypotheekbank" gespeld zonder de "h" in het midden en lijkt er in plaats van "vervallen" het woord "vervaliem" te staan.

Tot afgelopen vrijdag waren valse pandbrieven met een nominale waarde van f 1000 aangeboden met nummers in de reeks 009444 tot en met 009542.

### Vrachtvervoer neemt toe Gunstige resultaten vervoer KLM

AMSTELVEEN — De beladingsgraad van de KLM is in maart ten opzichte van dezelfde maand vorig jaar gestegen van 72,0 naar 73,1 procent. Over het volledige boekjaar 1990/91 is de beladingsgraad gedaald van 71,5 tot 71,2 procent. Dit blijkt uit de cijfers die de KLM hierover maandag heeft bekendgemaakt.

Het totale vervoer in maart nam met 4,5 procent toe van 377,6 miljoen tot 394,5 miljoen tonkilometer. De productie in die maand nam toe van 524,5 miljoen tot 539,5 miljoen tonkilometer. De grootste stijging in maart deed zich voor bij het vrachtvervoer op de lijndiensten dat van 179,6 mil-

joen tot 200,7 miljoen tonkilometer toenam. Het passagiersvervoer op de lijndiensten nam daarentegen af van 190,6 miljoen tot 184,5 miljoen tonkilometer.

Over het gehele boekjaar 1990/91 nam het totale vervoer met 5,8 procent toe van 4399,4 miljoen in het boekjaar 1989/90 tot 4654,9 miljoen tonkilometer. De productie steeg met 6,3 procent van 6154,4 miljoen tot 6541,9 miljoen tonkilometer. Het passagiersvervoer op de lijndiensten steeg van 2301,0 miljoen tot 2400,5 miljoen tonkilometer. Het vrachtvervoer op de lijndiensten nam toe van 213,0 miljoen tot 216,6 miljoen tonkilometer.

## CURAÇAOSCHE KUNSTKRING

in cooperation with  
Cultureel centrum Curaçao and VGKS

### The ALLNATIONS DANCE COMPANY

Saturday, april 13th, 1991, 20.30 at C.P.A. with a matinee for children on Saturday, april 13th, 1991, 15.30 at C.P.A. Saturday, april 13th, 1991, 20.30 at C.P.A. with a matinee for children on Saturday, april 13th, 1991, 15.30 at C.P.A. Saturday, april 13th, 1991, 20.30 at C.P.A. with a matinee for children on Saturday, april 13th, 1991, 15.30 at C.P.A.

Kaarten All Nations  
f. 30,- Kaarten  
f. 25,- Leden  
f. 10,- Jeugd.

Program: A highly educational performance of distant lands and international artists. Dance from Russia, Europe, Puerto Rico, Philippines, China, Mexico, the Orient, Africa, Greece, U.S.A. President: Herman Rottenberg. Program: A highly educational performance of distant lands and international artists. Dance from Russia, Europe, Puerto Rico, Philippines, China, Mexico, the Orient, Africa, Greece, U.S.A. President: Herman Rottenberg. Program: A highly educational performance of distant lands and international artists. Dance from Russia, Europe, Puerto Rico, Philippines, China, Mexico, the Orient, Africa, Greece, U.S.A. President: Herman Rottenberg.

Program: A highly educational performance of distant lands and international artists. Dance from Russia, Europe, Puerto Rico, Philippines, China, Mexico, the Orient, Africa, Greece, U.S.A. President: Herman Rottenberg. Program: A highly educational performance of distant lands and international artists. Dance from Russia, Europe, Puerto Rico, Philippines, China, Mexico, the Orient, Africa, Greece, U.S.A. President: Herman Rottenberg. Program: A highly educational performance of distant lands and international artists. Dance from Russia, Europe, Puerto Rico, Philippines, China, Mexico, the Orient, Africa, Greece, U.S.A. President: Herman Rottenberg.

Program: A highly educational performance of distant lands and international artists. Dance from Russia, Europe, Puerto Rico, Philippines, China, Mexico, the Orient, Africa, Greece, U.S.A. President: Herman Rottenberg.

### AGENDA

### CURAÇAO



U MOET OOK  
DE VRUCHTEN  
VAN HAK HEBBEN

### ARTSEN

NACHTDIENST ARTSEN  
 Patiënten van de artsen van Bandabao (3e district) kunnen in spoedgevallen telefonisch 641658 bellen en dan het antwoordapparaat afstellen. De patiënten van de andere medische districten kunnen voor spoedgevallen de artspraktijk van hun eigen huisarts bellen; het antwoordapparaat zal dan mededelen wie de dienstdoende arts is.

KINDERARTS  
 (particuliere patiënten)  
 voor de dienstdoende arts belt U tel.: 624900/625100.

### WIJKVERPLEGING

WIT GELE KRUIS  
 voor wijkverpleging 'Prinses Margriet': consultatiebureau te Sta Maria: tel.: 82344, 82412 en 82947; Montagne Abao: tel.: 673711 en Kaya Fensu (Koraal Specht): tel.: 618577; noodkantor te Sta Maria 17, kantoren van 07.00-12.30/13.00-17.00 uur. Na 17.00 uur bereikbaar: zuster A. Römer, tel.: 370460.

NEUTRALE WIJKVERPLEGING  
 kantoor Gosieweg 15, tel.: 44231/44232; geopend van 07.00-17.00 uur; de wacht heeft zuster Antonia, tel.: 671064, pag. 027-055 b.g.g. 691838.  
 kantoor Bandabao, Groot Sta. Martha 141, tel.: 642555; geopend van 14.00-17.00 uur; de wacht heeft zuster Antonia, tel.: 671064.

KRAAMKLINIEK RIO CANARIO  
 Schotweg Noord 43, tel.: 44510, 691343, 691683 en 691838; voor informatie over prenatale zorg en zorg gedurende en na de bevalling.

Consultatiebureau zuigelingen: iedere donderdagmiddag van 13.30-16.00 uur.  
 Consultatiebureau peuters: iedere dinsdagmiddag van 12.30-14.45 uur.

STICHTING WIJKVERPLEGING BANDABAO  
 Fontein 35, tel.: 648077/648387; open van maandag t/m vrijdag van 07.00-17.00 uur, na 17.00 uur bereikbaar: zuster Martina, tel.: 642685 b.g.g. 601760.  
 Consultatiebureau: iedere dinsdag van 09.00-11.00/18.00-20.00 uur.

STICHTING VAN HET WITE GELE KRUIS VOOR GEZINSVERZORGING 'KWIDO PA FAMILIA'  
 Sta Maria 17, tel.: 680222; spreken maandag, woensdag en vrijdag van 08.00-10.00 uur; dinsdag en donderdag van 14.00-16.00 uur.

### APOTHEKEN

NACHTDIENST  
 Otrabanda  
 Otrabanda, Winkelcentrum Colon, tel.: 625633-34-35.  
 Punda  
 Dominguito, Caracasbaaiweg 127, tel.: 617988.

### DIVERSEN

HEEFT U hulp nodig bel SOS-lijn 127.

LUCHTPOSTSLUITING  
 (Postkantoor Groot Kwartier)  
 Nederland: voor gewone stukken: maandag, dinsdag, donderdag en vrijdag om 11.30 uur; woensdag om 10.15 uur. Voor aangetekende stukken één uur van tevoren.  
 Suriname: voor gewone stukken: dinsdag en vrijdag om 17.30 uur en zaterdag om 10.45 en 17.00 uur.  
 De Verenigde Staten en Europa (op zaterdag): voor aangetekende en gewone poststukken om 14.45 en 15.45 uur. Het zegelklok is op zaterdag van 07.00-15.00 uur open.

THORAX CENTRUM  
 (Jan Noorduyneweg naast UNA, tel.: 85544); openingsuren van maandag t/m vrijdag van 08.00-17.00 uur; op zon- en feestdagen alsmede op werkdagen van 17.00 uur voor spoedgevallen tel.: 85917.  
 AMNESTY INTERNATIONAL  
 CURAÇAO  
 20.00 uur schrijftavond - Seamen's Club, Emancipatie Boulevard.

### DINSDAG

TOERISTENSCHIP  
 07.00-17.00 uur 'Skyward' (SJUI).  
 \*\*\*\*\*



voor het Amerikaanse tv-  
station ABC. Eerder  
de Amerikaanse minister  
tijdens een toespraak de  
ineenstorting van de Sovjet-  
economie een burgemeester  
in de Sovjetunie had ver-  
zaken. "Ik moet wel zeggen  
dat de economische situatie  
voortgaat ... dat het be-  
cijferd en de mogelijkheden  
van mensen wel een  
geroofd".